

# Grupo de Trabajo del Apoyo a la Madre (GTAM)

ALIANZA MUNDIAL PRO LACTANCIA MATERNA



Lindsay Calcerano, WABA 2012,  
Concurso de Fotografía SMLM

## Volumen 10 Número 2

Boletín Semestral, distribuido en Inglés, Español, Francés, Portugués y Árabe

Octubre 2012

<http://www.waba.org.my/whatwedo/gims/english.htm>

Suscripciones : [gims\\_gifs@yahoo.com](mailto:gims_gifs@yahoo.com)

Coordinadora WABA GTAM: Anne Batterjee (Arabia Saudita),  
Co-Coordinatoras WABA GTAM: Pushpa Panadam (Paraguay),  
Prashant Gangal (India)

Editoras: Pushpa Panadam, Rebecca Magalhães (E.E.U.U.)

Traductoras: Español – Marta Trejos (Costa Rica)

Francés – Juanita Jauer Steichen, Stéphanie Fischer (Francia)

Portugués – Anely Uriarte (Paraguay), Pajuçara Marroquim (Brasil)

Árabe – Seham Basrawi (Arabia Saudita)

MOTHER SUPPORT TASK FORCE (MSTF)

## *La lactancia materna crea toda una vida de amor*

“ No hay duda - la lactancia establece un vínculo, sensación de intimidad y cercanía que dura toda la vida. La sabiduría que literalmente has transmitido tú misma a tu hijo/a – que solo te necesita a ti para satisfacer todas sus necesidades, ayudarle a crecer y nutrir su ser – es un regalo invaluable. Para cada bebé, la lactancia materna es vital y sangre de vida; no podía sobrevivir sin ti. Para cada niño/a, la lactancia materna es su ancla – su mundo está en expansión y sin embargo, aún no está listo para independizarse. Para niños/as de más edad, la lactancia materna es comodidad – Mamá todavía puede tenerles en sus brazos y alejar al mundo con leche nutritiva y dulce. El vínculo de la lactancia materna es para siempre. La familia es especial, pero la madre es sagrada. ”

– <http://www.thebreastintentions.com/index.html>

### EN ESTE NÚMERO

#### GRUPO DE TRABAJO DEL APOYO A LA MADRE – COMENTARIOS E INFORMACIÓN

1. El Vínculo Más Allá de la Lactancia Materna: Anne Batterjee, Coordinadora, GTAM WABA
2. Actualización del GTAM: Coordinadores GTAM

#### APOYO A LA MADRE DESDE DIFERENTES FUENTES

3. Asociación Libanesa para el Desarrollo Temprano Infantil (LAECD): Iman El-Zein El-Salah, Líbano
4. El Regalo Más Grande de una Madre-Iniciación de Lactancia Materna en Templos: Vasumathi Muthuramu, Malasia
5. Apoyo a la Madre Lactante en Líbano: Nadiya Dragan, Líbano
6. Apoyo a la Madre en Tailandia: Meena Sobsamai, Tailandia
7. Contactando a Nuestras Hermanas en Cualquier Lugar (ROSE): Tenesha Turner, Georgia, E.E.U.U.
8. Estrategia de Educación Comunitaria: Mimi de Maza, Guatemala
9. Fundación TAHN – Pionera en la Consejería de Pares: Rukhsana Haider, Bangladesh

**APOYO A LA MADRE – MADRES AMAMANTANDO RELATAN SUS EXPERIENCIAS**

10. El Arte Femenino de Amamantar – Mi Aporte: Nadiya Dragan, Líbano
11. Lactancia Materna con Información y Apoyo: Hanan Saleh, Líbano
12. Vale la Pena el Esfuerzo para Amamantar: Julie Khoury, Líbano
13. Volver a Dar Pecho con la Ayuda Adecuada: Saadia Hameduddin, Arabia Saudita
14. Cómo Viajar Sin Complicaciones: Natalia Smith, Myanmar y Paulina Smith, México

**APOYO AL PADRE**

15. Ben Affleck Quiere que Des de Mamar: Michele Zipp, E.E.U.U.
16. Lactancia Materna a Largo Plazo: el punto de vista de un padre: Mark Calaway, Reino Unido
17. Iniciativa de Hombres de WABA (MI) Llamado a la Acción en Lactancia Materna: James Achanyi-Fontem, Camerún

**ACTIVISTAS DE LA LACTANCIA MATERNA – Nuevo Dirección**

18. Olinda Mugabe, Creando Conciencia sobre la Lactancia Materna y las Redes: Diogo Bartolomeu Mboa, Mozambique
19. Honrando a 3 Mujeres: Rebecca Magalhães, E.E.U.U.
20. Karin Cadwell, PhD, RN, FAAN, ANLC, IBCLC, E.E.U.U.: Cindy Turner-Maffei, E.E.U.U.

**NOTICIAS DEL MUNDO DE LA LACTANCIA MATERNA**

21. Nuevas Políticas para Proteger la Lactancia Materna: Noticias de Alive & Thrive
22. Baby Bubbly en las Salas de Espera de los Cines: Connie Mooi, Malasia
23. Panel sobre Infraestructura Nacional de Apoyo Madre a Madre y Consejería de Pares: Rebecca Magalhães, E.E.U.U.
24. Dr. Carlos González en Paraguay
  - Dr. Carlos visita el Hospital Reina Sofía: Marta Bareiro, Paraguay
  - 1er Seminario Internacional en Lactancia Materna y evento de LLL sobre el cuidado natural de los/as niños/as: Pushpa Panadam, Paraguay
25. ¡PUBLICADO el Informe Mundial del Observatorio del Derecho a la Alimentación y la Nutrición 2012!
26. Ejercicio Durante la Lactancia: Jen Palmer, E.E.U.U.
27. Amamantando Bebés Adoptados/as en el Mundo árabe: Modia Batterjee and Anne Batterjee, Arabia Saudita

**RECURSOS DE APOYO A LA LACTANCIA MATERNA**

28. Centro de Documentación del Código Internacional (ICDC) - Actualización Legal
29. El Paso 10 y Más Allá: Apoyo en Lactancia Materna para la Madre
30. Incrementando el Éxito de la Lactancia Materna
31. Más Allá de la Salud, Más Allá de las Opciones, Limitaciones y Realidades de la Lactancia Materna
32. Una Guía Rápida para Dormir con su Bebé de Forma Segura
33. Entendiendo la Lactancia Materna
34. Conferencias Gratuitas sobre Salud Mediante el Aprendizaje en Línea
35. Revista Clínica de Lactancia Materna

**NIÑOS Y NIÑAS Y LACTANCIA MATERNA**

36. ¡De la Boca de los/as Niños/as (Según los/as niños/as)!
37. Instrucciones sobre Bebés: Alice Ziring, E.E.U.U.
38. El Mantra de la Lactancia Materna: Pushpa Panadam, Paraguay

**ABUELAS Y ABUELOS APOYAN LA LACTANCIA MATERNA**

39. Soy Nieta e Hija de Leche, y la Historia se ha Repetido en Mi Propia Vida: Teresa Heredia, Perú

**LACTANCIA MATERNA, VIH Y SIDA**

- 40. Alimentos Pre-Masticados para Bebés Africanos/as Ablactados/as: un posible vehículo para la transmisión del VIH: Elke R. Maritz, MD, Martin Kidd, PhD, Mark F. Cotton, MD, PhD
- 41. Compartir la Leche y Alimentación con Fórmula: ¿Riesgos de la alimentación infantil desde una perspectiva comparativa?: Karleen D. Gribble, y Bernice L. Hausman

**SITIOS WEB Y ANUNCIOS**

- 42. Revise estos Sitios Web
- 43. Anuncios: Eventos Pasados y Futuros
- 44. Nuestros Lectores Comparten

**INFORMACIÓN DEL BOLETÍN**

- 45. Suministro de Artículos y Próximo número
- 46. Cómo Suscribirse/Cancelar la Suscripción a este Boletín

**GRUPO DE TRABAJO DEL APOYO A LA MADRE – COMENTARIOS E INFORMACIÓN****1. El vínculo más allá de la lactancia materna:**

**Anne Batterjee, Coordinadora, GTAM WABA**

**C**asi todas las madres que han elegido amamantar a su bebé, saben del vínculo. Se describe como algo mágico entre la madre y su bebé, que además es emocional y fisiológico. Es una parte increíble y maravillosa de la maternidad; sin embargo, a menudo me pregunto acerca de la profundidad del significado de ese sentimiento.

Cuando me convertí en abuela, rara vez pensaba en esto hasta que dos acontecimientos recientes me hicieron recordar. Creo que nunca me dí cuenta de que esa “unión” es eterna y va más allá de ese/a niño/a que una vez tuviste en tus brazos y amamantaste. ¡De repente ese sentimiento profundo te toma de sorpresa cuando miras a tu nieto/a como una pequeña parte tuya y de tu hijo/a!

El mes pasado, cuando varios amigos míos perdieron a sus padres y seres queridos, escuché homenajes hermosos y pensé en lo que dejamos atrás. Después leí un homenaje increíble en el que la hija habla de su madre como una de “esas madres”. Mientras lloraba, me vino a la mente que tal vez ese es el verdadero milagro. Es una cercanía que distingue a las mamás de las demás personas. Nunca se está preparada para los sentimientos que te inspiran con el nacimiento de un primer/a nieto/a.

Hace poco leí un artículo que expresaba esto tan bien que me gustaría compartirlo. Incluso una enfermera pediátrica experimentada como María Schoenberg, 57 años, de Basking Ridge, Nueva Jersey, (EE.UU.) fue sorprendida por la gran alegría que le trajo la llegada (su nieto), y con qué rapidez. “No se sabe lo maravilloso que es hasta que se experimenta. De repente se siente un arrebato de emoción, y es tuyo para siempre.”

Pensé en eso durante unos días y luego me di cuenta que también debía ser lo que yo sentía, mientras veía a mi nieta iniciar la secundaria. Sentí una necesidad feroz de protegerla y apoyarla - ella no era solo mi nieta, sino una parte de mí y de los míos.

Ahora he llegado a reconocer esa conexión especial entre los/as abuelos/as y los/as nietos/as. Puede ser tan poderosa que quita el aliento y trae lágrimas a tus ojos. Pero ¿qué promueve un fuerte vínculo entre las generaciones?

El vínculo entre bebés y sus cuidadores ha sido muy estudiado, pero aún así sigue siendo un proceso misterioso. Tradicionalmente, la mayor parte de la investigación se ha centrado en la relación entre una madre y su bebé, ya que se creía que un/a niño/a tenía que formar un apego con una primera persona con el fin de desarrollarse con seguridad. Estudios más recientes, sin embargo, indican que esto no es necesariamente cierto. De hecho, los/as niños/as no sólo son capaces de formar vínculos con varios cuidadores, según dice Sharon Ryan Montgomery, psicólogo clínico infantil, sino también pueden obtener algunos beneficios para el desarrollo. El vínculo inicial que se forma entre abuelos/as y nietos/as, sin duda, puede ser beneficioso, poderoso y de larga duración.

La forma en que abuelos/as se apegan a nuevos/as nietos/as puede variar mucho, incluso dentro de las familias. Factores tales como cuántos nietos/as se tiene, a qué distancia viven, y la frecuencia con la que les visitan, todos son factores que cuentan. No se pueden comparar con el sentimiento de cargar en los brazos al bebé, pero las páginas Web sobre bebés, los blogs de padres y madres, y las cámaras Web pueden ayudar a abuelos/as a conectarse con recién nacidos/as a larga distancia. Según Montgomery, el vínculo depende de cómo los/as abuelos/as se involucren en la vida de sus nietos/as.

Mantener el vínculo con los nietos/as puede ser difícil, al tratar de equilibrar el propio deseo con las necesidades de los nuevos padres y madres. Es difícil encontrar un término medio agradable cuando tu instinto es agarrarle y correr. Al mismo tiempo, puede ser una maravilla el entregar al bebé a su madre, después de un día largo y tedioso. Supongo que es un trabajo en equipo y de “amor incondicional”.

Así que cuando tu nieto/a te mire por primera vez a los ojos o cuando tome tu dedo, recuerda que la magia de la unión comienza justo en ese momento y que realmente puede ser el inicio de una relación para toda la vida.

Lea más <http://www.grandparents.com/gp/content/activitiesandevents/everyday-activities/article/have-you-bonded-with-your-grandchild.html#ixzz22x0nA6S9>

-----

Anne Batterjee, Coordinadora  
Grupo de Trabajo de de Apoyo a la Madre de WABA  
Correo electrónico: [annebatterjee@gmail.com](mailto:annebatterjee@gmail.com)

## 2. Actualización GTAM: Coordinadores GTAM

Se le pidió a WABA información sobre los grupos de apoyo de madres que existen a nivel mundial. La información es fácil de encontrar en el Mapa Electrónica de Apoyo a la Madre que se encuentra en <http://www.waba.org.my/whatwedo/gims/emap.htm>

Sin embargo, este mapa no tiene todos los grupos de apoyo a la lactancia materna ni los grupos de consejería de pares en el mundo. Si usted dirige un grupo de apoyo a madres o un grupo de consejería de pares en lactancia materna y su grupo no está incluido en este mapa, por favor escribanos a: [waba@waba.org.my](mailto:waba@waba.org.my). Los criterios y marcos de directrices para su inclusión están disponibles en la página del mapa electrónico.

Es importante que las familias, futuros padres y madres, defensores/as de la lactancia materna, consejeros/as y profesionales de la salud puedan tener acceso a la información para que las madres o futuras madres puedan recibir ayuda y apoyo para amamantar. Un mapa electrónico completo sería lo ideal para empezar.

En un mundo globalizado, el apoyo no tiene que ser solo presencial, también puede ser por teléfono o mediante visitas al hogar o al hospital en la misma ciudad. El apoyo a través de mensajes de correo electrónico y grupos de redes sociales se extienden más allá de los países y continentes. Un mapa electrónico proporcionará el contacto mundial necesario.

## APOYO A LA MADRE DESDE DIFERENTES FUENTES

### 3. Asociación Libanesa para el Desarrollo Temprano Infantil (LAECD): Iman El-Zein El-Salah, Líbano

La Alianza Libanesa para la Acción en Lactancia fue creada en 2001. En 2006, se le cambió el nombre a Asociación Libanesa para el Desarrollo de la Infancia Temprana (LAECD). LABA y LAECD celebrarán la Semana Mundial de Lactancia Materna cada año.

Desde 1992 hasta 2004, celebramos en los canales de televisión donde comentamos sobre las consignas de la SMLM. La información (3 volantes y un folleto como guía para personal médico y paramédico) se distribuyó en los Hospitales Amigos de la Niñez (BFH)





y en reuniones con personal médico. Por otro lado, contamos con anuncios en televisión sobre el comienzo exitoso de la lactancia materna; sobre piel a piel, lecho compartido, cómo colocar y amamantar a demanda, todo esto en un documental corto que se pasó en varias estaciones de televisión.

LAECD continúa con su trabajo en consejería, visitas a hogares y capacitando líderes en grupos de apoyo madre a madre y a profesionales en salud. En el 2011, LAECD, en coordinación con el Ministerio de Salud y siguiendo el WBTi (Iniciativa Mundial de Tendencias de la Lactancia Materna), evaluaron la situación libanesa en asuntos de lactancia. Luego de esta valoración, se creó un Comité Nacional y un programa nacional para la alimentación óptima de infantes y niños/as pequeños/as.

Este año, 19 hospitales públicos y privados se unieron a la Iniciativa de Hospitales Amigos de la Niñez (BFHI). Algunas otras actividades de la LAECD fueron:

- Del 12 al 17 de Marzo 2012: Se entrenaron 28 participantes en el curso de 40 horas "Capacitando a Capacitadores/as" con la participación de expertos internacionales.
  - 15 de Mayo 2012: Taller de Tomadores de decisiones en 18 hospitales.
  - 10 y 11 de Julio 2012: Capacitación de 12 asesores externos por expertos internacionales.
  - Traducción del curso de 20 horas de OMS/UNICEF en IHAN y el apoyo y promoción de la Lactancia Materna en árabe por el equipo LAECD con el apoyo de Visión Mundial. (En borrador, para la revisión por parte de la OMS a través de nuestra capacitadora Dr. Randa Saadeh, quien asistía a nuestro segundo curso de 20 horas)
  - Del 16 al 18 de Julio 2012: Curso de 20 horas para 45 personeros de 10 hospitales.
  - En Bikaa, zona de inmigrantes Sirios, una conferencia sobre Lactancia Materna, Código y la ley libanesa sobre situaciones de emergencia.
  - A mediados de Setiembre, realizaremos las capacitaciones a todo el personal de hospitales.
- Una nueva ley de licencia por maternidad está en proceso de aprobación en el parlamento. Esta nueva ley aumentará la licencia actual de 8 semanas y 4 días para el sector público y de 6 semanas para el sector privado, a 10 semanas para ambos sectores.



*Participantes en curso de 40 horas con sus capacitadores*



*Sesión de extracción de leche en el curso de 20 horas.*



*Participantes en la práctica de educación prenatal del curso de 20 horas*



*Participante en curso de 20 horas practicando masajes para aumentar el flujo de leche*



*Grupo de trabajo sobre varios artículos de la ley Libanesa*



*Participante presentando artículos de la ley libanesa luego de la discusión grupal*

Iman El-Zein El-Salah, LAECD IYCF coordinadora, MPH, HBE, PSPA,  
Miembra de WABA e IBFAN Mundo Árabe, Miembra del Comité Asesor  
Correo electrónico : imanzeinsalah@yahoo.com

#### **4. El regalo más grande de una madre-Iniciación de la lactancia materna en templos: Vasumathi Muthuramu, Malasia**

El 29 de Julio de 2012, apoyo de pares madre a madre (MMPS), un grupo de apoyo en lactancia en Penang, organizó una charla en un templo Sri Veeramakaliamman, Jelutong, Penang, Malasia. La charla, llamada El regalo más grande que una madre puede dar se dictó en Tamil.\* Fue nuestro primer intento de llegar a los Malayos de origen indio, ya que sentimos que la lactancia materna puede ser un reto en esta comunidad. Decidimos 'buscarles' en vez de esperar que ellos nos 'buscaran'.

EL contacto inicial lo hizo Pushpa Panadam, una líder de la LLL en Paraguay cuya madre vive en Jelutong. Luego, los/as miembros/as de la MMPS se reunieron con el comité del templo para concientizar sobre la lactancia y lograr su apoyo. Sugerí contar con una sala de lactancia o un lugar dentro del templo para que las madres amamantaran cómodamente. Los miembros/as del comité, muchos/as de ellos/as jóvenes, fueron de mucha ayuda y se fijó una fecha para la charla esa misma semana.

Preparamos 600 volantes en Inglés y Tamil y se distribuyeron en varios templos en Bayan Baru, Gelugor y Jelutong. Se anunció en redes sociales, tanto por el templo como por MMPS.

Sabrina Sunderraj, Jeya Aravin y yo nos reunimos para planear la charla; decidimos hacerla de una manera informal. Quisimos que nuestra audiencia supiera que es posible dar de mamar y que existe un grupo de apoyo. Ya que este era nuestro primer intento, tanto Jeya como yo no estábamos seguras del cuantas personas asistirían.



*Registro de participantes*



*Vasumathi presentando el evento*





*Jeya Aravin desarrollando su sesión*



*Selvi compartiendo su experiencia de lactancia materna*

El día de la charla llegamos a las 6:15 p.m. para colocar una mesa con materiales para repartir y unos afiches y estandartes. Empezamos con la charla a las 7:30 p.m, luego de las oraciones en el templo. Asistieron cerca de 30-35 personas, solteros/as, casados/as, mujeres y hombres mayores de edad, y familias jóvenes. Las mujeres se sentaron cerca de nosotras mientras que algunos de los hombres se quedaron de pie.

Inicié con una oración y luego todos nos presentamos. Selvi Odian, una madre vegetariana quien aún esté dando de mamar a su bebé de 30 meses, compartió de forma muy emotiva sus experiencias. La audiencia se conmovió mucho. Nos sorprendió que todos se quedaran hasta el final de la charla.

Hablamos sobre varios temas: - ¿Por qué la lactancia materna es considerada el más grande regalo que una madre puede dar?, ¿Por qué las mujeres dejan de creer en la lactancia? ¿Qué y cómo prepararse para la lactancia materna?, Publicidad de la industria, Las prácticas hospitalarias y qué se necesita, en especial, cuando se da a luz en un hospital privado y la importancia del grupo de apoyo.

Hice énfasis en las necesidades vitales del bebé -amor y comida- ambos proveídos por la lactancia materna. Hablamos sobre la necesidad de las madres de defender su derecho a amamantar. Jeya habló sobre los retos que normalmente enfrentamos cuando hacemos algo bueno y cómo enfrentar estos retos con determinación. Lo mismo pasa con la lactancia materna. Es importante prepararse con anterioridad al parto y buscar consejo de personas que hayan dado de mamar con éxito, gracias al apoyo recibido.

Les mostré varios anuncios de fórmula y les explique como las madres son influenciadas para alimentar con fórmula en vez de dar de mamar. Les comentamos también sobre los riesgos de la alimentación con fórmula. Nuevamente hice énfasis en la importancia del apoyo a todo nivel: esposo, madre, suegra, lugar de trabajo y grupo de apoyo.

Muchos/as, incluidos los/as jóvenes y los hombres, estuvieron muy atentos durante la charla; sin embargo, nadie hizo preguntas. Saber qué pensaban fue difícil. El comité del templo ofreció un refrigerio y fue allí donde varias madres se nos acercaron de forma individual para hacernos preguntas. Algunas se sorprendieron de saber que existe un grupo que les puede ayudar a dar de mamar y varias mujeres mayores de edad nos dieron sus bendiciones por nuestro trabajo. Nos sentimos muy felices. Sentí que les ayudamos a pensar de forma positiva sobre la lactancia materna. La charla concluyó a la 9:00 p.m.

El resultado más importante de la reunión es que la sala de lactancia en el templo está en construcción. Jamás me imaginé que el comité fuera tan eficiente como para comenzar la construcción tan pronto. Fue muy emocionante. Cuando la sala esté terminada el templo será el primero en Malasia en tener una sala de lactancia. Planeamos dar un reconocimiento al comité del templo por su trabajo durante la celebración de SMLM 2013.

Fue un muy buen y positivo comienzo para la promoción de la lactancia en sitios religiosos. Esperamos organizar charlas similares, tal vez muy pronto en otro templo. 'Hagamos de Penang una ciudad amigable con la lactancia', está por volverse una realidad.

**Vasumathi Muthuramu**, Consultora certificada de pares en lactancia y madre clave del MMPS. Amamantó a su hijo mayor más de dos años y está dando de mamar a su segundo hijo que tiene 4 años. Está realizando sus estudios de maestría en Trabajo Social (MSW) en la Universidad de Ciencias en Malasia.  
Correo electrónico : vasumathimuthuramu@hotmail.com

- \* *Apoyo de pares Madre a Madre (MMPS) es un grupo de base de lactancia materna en Penang; comenzó con un grupo de madres apasionadas e interesadas en abogar públicamente por una conciencia en lactancia materna. El grupo es dirigido completamente con voluntarios/as quienes tienen un interés común en ayudar, guiar y apoyar a otras madres a amamantar.*
- \* *Tamil es un idioma del sur de la India y hablado por al menos 70% de Malayos originarios de India.*

## 5. Apoyo a la Madre Lactante en el Líbano: Nadiya Dragan, Líbano

Me llamo Nadiya Dragan y soy Ucraniana. Hace cuatro años me casé con un libanés y me mudé al Líbano, un país hermoso, pequeño y populoso en el Medio Oriente. El Líbano es bien conocido por sus muchas atracciones turísticas- el cálido y acogedor Mar Mediterráneo, una ajetreada vida nocturna en Beirut, montañas pintorescas y por supuesto, los famosos bosques de árboles de cedro. Poco tiempo después de casarme quedé embarazada y cuando nuestro bebé nació, nuestra aventura en lactancia comenzó. Me di cuenta de que la lactancia era más complicada de lo que yo pensaba, pero mi determinación nos ayudó a vencer las dificultades y esto sucedió, cuando compré "El arte femenino de amamantar" de la Liga de la Leche Internacional.

Desafortunadamente, la lactancia no es una norma en el Líbano- la fórmula sí. Una madre que da de mamar exclusivamente, por lo general es vista con mucha sorpresa, pura desconfianza y gran preocupación, ya que ella puede estar dejando con hambre a su bebé si no le da por lo menos un biberón de fórmula al día. Hay muchas ideas equivocadas sobre la lactancia que la sociedad sigue susurrando al oído de las madres que socavan su confianza. ("La leche materna no es tan buena como la fórmula", "La leche materna puede ser perjudicial para su bebé y no contiene suficiente grasa", "Hoy en día, las madres no pueden producir suficiente leche", "Es imposible amamantar a gemelos/as", "Las madres que trabajan no pueden amamantar por lo que es mejor que ni empiecen a hacerlo", etc.)

Sin embargo, la buena noticia es que según un estudio realizado por Batal et. Al (2006), un 95% de todas las mujeres en el Líbano inician la lactancia luego de dar a luz. Esto demuestra que aún cuando existe mucha presión negativa de la sociedad y falta de apoyo por parte de los/as profesionales en medicina, las madres quieren dar de mamar. Lo triste es que según el mismo estudio, solo cerca de un 10% de esas madres que iniciaron la lactancia luego de dar a luz continúan haciéndolo hasta los 6 meses. Y asumo que en áreas urbanas como Beirut, prácticamente no debe de haber una sola madre que haya mantenido la lactancia por tanto tiempo.

Cuando aprendí a disfrutar de dar de mamar a mi hija, me di cuenta que información simple sobre cómo establecer y mantener la lactancia es todo lo que la nueva mamá necesita en el Líbano. Poco tiempo después me convertí en una consejera de lactancia y en ¡la primera líder de la La Liga de la Leche en el Líbano!

Es un gusto poder ayudar a las madres para dar de mamar y cuando las veo haciéndolo con éxito, disfruto esta forma de maternidad, ¡igual como lo hice con mi hija hasta que ella misma dejó la lactancia a los dos años y medio!

**Nadiya Dragan**, líder de LLL, Consejera en Lactancia, Líbano  
Correo electrónico : nadiya.dragan@gmail.com

**Nota editorial:** *Nadiya ha ayudado a muchas madres y usted puede leer las experiencias en lactancia de Nadiya y otras madres en esta sección.*



## 6. Apoyo a la Madre en Tailandia: Meena Sobsamai, Tailandia

Recientemente, el apoyo Madre a Madre es más activo en Tailandia. Existen grupos de apoyo, formales e informales, disponibles en las comunidades. Desde que se relanzó la IHAN, en 2009, en Tailandia, el 10mo paso pide que el Hospital Amigo de la Niñez cuente con su propio programa de escuela para padres y madres y con grupos regulares de apoyo madre a madre en los hospitales y que se extiendan a las comunidades. Voluntarios/as en salud iniciaron el sistema de apoyo en la comunidad y sitios de trabajo cercanos al hospital local. Este es el apoyo formal que está disponible en cada Hospital Amigo de la Niñez en Tailandia.

Existen grupos de apoyo informal y presencial o en línea. Existen grupos de apoyo más convencionales en las comunidades rurales pero pocos en las ciudades. Sin embargo, más apoyo en línea está disponible para todos/as. A continuación algunos de los grupos informales de apoyo madre a madre disponibles para las familias. En muchos de ellos se habla tai e inglés.

**Madre Tai Lactante:** Este es un grupo en línea de voluntarios/as de madres Tai que es muy activo. Luego de la última reunión durante la SMLM, la cual fue muy exitosa, las reuniones se hacen dos veces al mes.

Este grupo comenzó hace un año con una pareja del Centro de Lactancia para brindar apoyo en lactancia a las madres. Sus actividades están disponibles en: [www.facebook.com/thaibreastfeeding](http://www.facebook.com/thaibreastfeeding)



*Amamantando en el Jardín- SMLM 2012*



*Flashmob, SMLM 2011 en Siam Paragon, tienda de departamentos de Bangkok*



*Fundación del Parto y la Lactancia Materna – Licencia de Maternidad – Es tiempo para Papá: licencia para apoyar la lactancia de su compañera.*

**BAMBI (Bebés y Mamás de Bangkok International)** BAMBI, es un proyecto de la Fundación Tailandesa de Nacimiento y Lactancia (CBFT), fundada en 1982 por Melanie Habanananda, una partera del Reino Unido, casada con el Dr. Tanit Habanadha, un obstetra y ginecólogo. Dr. Tanit, Melanie y otros 3 profesionales Tai fundaron la Fundación Tailandesa de Nacimiento y Lactancia (CBFT) en Tailandia. Apoyo a través de la amistad es la consigna del grupo al seguir las misiones de la CBFT de proteger, promover y apoyar el nacimiento natural y la lactancia. BAMBI es una organización enfocada en las madres y dirigida por madres voluntarias quienes son principalmente emigrantes en Bangkok.

Las actividades de BAMBI incluyen la reunión Saca leches & Bebés todos los jueves, Grupo de Juegos para Bebés en muchos lugares de Bangkok, Los Amiguitos de Mamá, WOMBLES (Madres Trabajadoras bajo estrés salen a comer fuera), la revista BAMBI, Proyecto de Caridad y mucho más. Para más información visite [www.bambiweb.org](http://www.bambiweb.org) y [www.cbftthai.org](http://www.cbftthai.org)

Grupo BAMBI Pattaya: Si usted vive en Pattaya/ Rayong y le gustaría reunirse con otras madres y sus hijos/as, acompañenos en nuestro café mañanero en el Holiday Inn, No. 1 Beach Road, Pattaya 94000. Próximas reuniones los días 3 de cada mes. La líder del grupo es Tamara Ryan 080-6086-223 o escríbale a [bambi\\_pattaya@bambiweb.org](mailto:bambi_pattaya@bambiweb.org)

Madres Trabajadoras: WOMBLES es un grupo de madres trabajadoras (remuneradas/voluntarias) quienes se reúnen el segundo jueves de cada mes para cenar fuera en Bangkok. Las mujeres embarazadas y las madres que quieren volver a trabajar son bienvenidas. Si estás interesada en ser parte del grupo, por favor envíanos un correo a [bambi.wombles@gmail.com](mailto:bambi.wombles@gmail.com)



*BAMBI celebra sus 30 años.*



**Bangkok Breastfeeding Café@Bigknit49 (BCB):** BCB es un grupo de apoyo a la lactancia; nos reunimos cada martes de 9:30 a 11:30 a.m, en un lugar donde las mujeres pueden congregarse, motivarse y apoyarse mutuamente en asuntos de lactancia. Visita nuestro perfil de Facebook en <https://www.facebook.com/pages/Bangkok-Breastfeeding-Cafe/>

-----

**Meena Sobsamai**, Enfermera, Partera, IBCLC, Título de Educación en Partos, Coordinadora de IBLCE para Tailandia. Correo electrónico : [sobsamai@yahoo.com](mailto:sobsamai@yahoo.com)

## 7. Contactando a Nuestras Hermanas en Cualquier Lugar (ROSE): Tenesha Turner, Georgia, E.E.U.U.

Reaching Our Sisters Everywhere, Inc. (ROSE) es una organización nacional que cuenta con apoyo, motivación y educación culturalmente específica para incrementar el inicio y duración de la lactancia materna en la comunidad afroamericana. Somos una organización sin fines de lucro diseñada para bajar los niveles de desigualdad en lactancia en las comunidades afroamericanas en el país.

La tasa de lactancia de las madres afroamericanas es sustancialmente más baja que cualquier otra etnia en los Estados Unidos. Las investigaciones han probado que la lactancia tiene un rol esencial en la salud y bienestar de las mujeres y niños/as. La lactancia protege contra el cáncer de mama, la mortalidad infantil y el bajo peso al nacer. Debemos construir acciones para ofrecer estrategias a las comunidades afroamericanas para reconquistar la tradición de la lactancia materna.

ROSE coordinó una exitosa conferencia de dos días, Recuperando la Tradición Afroamericana, los días 19 y 20 de Julio del 2012 en Atlanta, Georgia. La misma contó con oradores y participantes de todo Estados Unidos. Celebremos las acciones que se llevan a cabo y planeamos continuar y/o crear conciencia y proyectos para apoyar a las madres afroamericanas lactantes.



*Tenesha Turner de ROSE.*



Para poder ayudar en el esfuerzo de aumentar las tasas de madres afroamericanas que dan de mamar, ROSE cumplirá estos objetivos:

- Educar a los/as proveedores de cuidados de la salud y organizaciones comunales sobre métodos para brindar apoyo culturalmente sensible en lactancia.
- Transformar el conocimiento adquirido en un plan de acción realizable.
- Crear una membresía de ROSE que conectará, a nivel nacional, a defensores de la lactancia.

Si tiene preguntas, por favor envíenos un correo a [BreastfeedingRose@gmail.com](mailto:BreastfeedingRose@gmail.com)

Phone: 404-719-4297 website: [www.BreastfeedingRose.org](http://www.BreastfeedingRose.org)

-----

**Tenisha Turner**, CLC, Consejera de pares en lactancia, Departamento de Salud del Condado Rockdale, Conyers, Georgia, E.E.U.U.

## 8. Estrategia de Educación Comunitaria

### Mimi de Maza, Guatemala

Totonicapán es un área en la región Este de Guatemala. En ésta se encuentra la mayor población indígena del país. Totonicapán está localizado en las tierras altas donde las temperaturas pueden ser muy bajas, afectando en especial a las comunidades de las áreas montañosas. Este departamento tiene altas tasas de malnutrición crónica en niños/as menores de 5 años, 82.2%.

Desde 2010, se ha estado trabajando con las instituciones gubernamentales nacionales y con ayuda financiera del gobierno español a través de el Fondo para Lograr las Metas del Milenio, el WFP (Programa Mundial de Alimentos), UNICEF, UNV (Voluntarios de las Naciones Unidas, OPS (Organización Panamericana de la Salud), FAO (Food and Agricultural Organization) y UNFPA (Fondo de Población de las Naciones Unidas). El objetivo común es reducir la malnutrición crónica entre niños/as menores de 3 años, las mujeres embarazadas y las madres lactantes en 40 comunidades de Totonicapán.

Soy la encargada de la Estrategia Comunitaria Educativa, una de las intervenciones que involucra a las madres de las comunidades. Cuatro de estas docentes comunitarias se han capacitado y están a cargo de trabajar con cerca de 300 consejeras de pares (CP) elegidas por sus comunidades. Estas educadoras revisan los siete temas específicos de las CP: La realidad en mi comunidad, Malnutrición crónica y aguda, Lactancia, Alimentación Complementaria con ejemplos de comidas saludables para niños/as que empiezan con sólidos, Alimentación durante y después de una enfermedad, El uso de los servicios públicos tales como el monitoreo del desarrollo del niño/a (peso y estatura), Vacunación, Suplementación con micronutrientes, Destete y Control Prenatal. También, estas mujeres se han capacitado en habilidades de consejería y liderazgo de grupos madre a madre.

En los últimos seis meses, ellas han trabajado con mujeres en los temas antes mencionados, a través de grupos de apoyo. Hasta el día de hoy, existen 235 consejeras de pares activas. Además cerca de 300 reuniones se han llevado a cabo, en las cuales 4,313 mujeres embarazadas y madres lactantes han participado.

En Diciembre del 2012, cuando el programa conjunto concluya, se realizará una evaluación del mismo. Mostraremos el impacto en las madres de la comunidad al compartir sus experiencias con mensajes claves que fortalecen lo que ya saben sobre estos temas.



*El grupo de apoyo fue en lenguaje Kiché. Todas las madres hablaron, rieron y pasaron un buen rato. El lugar es Nimasac, San Andrés Xecul, Totonicapán, Guatemala. La Consejera de pares es Cata.*

**Mimi de Maza**, IBCLC, tiene cuatro hijos/as y 7 nietos/as y está esperando el octavo. Ella ha sido una líder de LLL en Guatemala por más de 25 años y es el contacto clave de LLLI para WABA. Este año, fue electa como miembro del Comité Directivo. Mimi ha servido como coordinadora local de líderes de la LLL, Administradora Regional de Líderes para Latinoamérica, para la LLL Guatemala, Administradora Regional de Líderes en Latinoamérica y como miembro del Consejo directivo de la LLLI por seis años. Ha trabajado en el proyecto de Supervivencia Infantil de la LLLI capacitado a consejeros/as de pares en alimentación infantil y apoyo madre a madre por más de 10 años por Guatemala. Trabajó en el programa de nutrición del Ministerio de Salud por 7 años y estuvo a cargo del Componente de Lactancia que comprende la IHAN y la capacitación del personal de salud pública. Actualmente trabaja en el Programa Mundial de Alimentos y es responsable de la Estrategia Comunitaria Educativa. Correo electrónico : mimimaza@hotmail.com

## 9. Fundación TAHN – Pionera en la Consejería de Pares: Rukhsana Haider, Bangladesh

Actualmente, la Fundación “Capacitación y Asistencia para la Salud y la Nutrición (TAHN), establecida en el 2000, trabaja en la zona urbana de Dhaka y en la zona rural de Chittagong en Bangladesh. La fundación, una organización social no política, inició gracias a la iniciativa de profesionales dedicados y reconocidos internacionalmente, con el fin de brindar servicios en salud y nutrición, en especial para los menos privilegiados.



THAN es una organización pionera en consejera de pares en Bangladesh. Desde el inicio, ha sido financiada mayormente por mí (Rukhsana) y con la ayuda de amistades, lo cual es razón por la cual solo contamos con un grupo pequeño de consejeras de pares. Para capacitarse en consejera de pares, las participantes deben tener al menos 10 años de educación y formar parte de un grupo socio-económico medio bajo. El programa es monitoreado por el personal del mismo una vez cada dos semanas; se utiliza lista de cotejo; la información es digitalizada y analizada junto con la retroalimentación mensual recibida por parte de las consejeras. Últimamente, existen 5 consejeras de pares en Dhaka y 5 en Chittagong, cada una responsable de cerca de 60 madres.

Iniciamos con el programa de consejería de pares adaptando los cursos de consejería sobre Lactancia y Alimentación del Infante y el Niño Pequeño (AINP) de la OMS/UNICEF, para crear una versión simplificada para personas sin educación. Desde entonces, ayudamos en la adaptación de este curso para capacitar a trabajadores/as comunitarios/as comprometidos/as. A nivel nacional, está siendo utilizado por Alive & Thrive (Iniciativa de la Academia por el Desarrollo Educativo Temprano, y ahora con la Salud Familiar International 360) para capacitar al personal clave de BRAC- Bangladesh Rural Advancement Committee, para promover y apoyar la AINP.

Hasta el momento, miles se han capacitado. BRAC es una organización de desarrollo que se dedica a reducir la pobreza al empoderar a los/as pobres y para hacer cambios en sus vidas y ahora, es una organización no gubernamental de las más grandes de mundo.

En Agosto del 2009, la propuesta de TAHN llamada “Empoderando mujeres y adolescentes para mejorar la nutrición del/la infante y el/la niño/a pequeño/a en zonas urbanas y rurales de Bangladesh”, fue seleccionada como propuesta innovadora en nutrición infantil y como ganadora entre 1000 solicitudes, de la Feria del Desarrollo del Banco Mundial Regional de Asia Meridional (SARDM). Fue seleccionada por sus impresionantes resultados como una entre cinco estudios presentados en la Reunión de Conocimiento del Banco Mundial Regional en Junio del 2012. Como resultado de nuestra participación en la Red de Investigación en Alimentación Infantil de Asia del Sur (SAIFRN), y de la Capacitación Regional de Capacitadores, organizamos y dirigimos en Agosto (27-30) del 2012 en Dhaka, investigaciones de consejería de pares e intervenciones para mejorar las prácticas y nutrición en infantes y niños/as pequeños/as, que se implementarán en los países de quienes recibieron la capacitación. SAIFRN cuenta con miembros/as de cinco países en Asia del Sur (Bangladesh, India, Nepal, Pakistán y Sri Lanka) y ofrece un foro para presentar ideas de investigación y comunicar los resultados de las mismas.



-----

**Dr Rukhsana Haider**, MBBS, MSc, IBCLC, PhD, Miembro del Comité Director de WABA  
 Presidenta/Fundación TAHN de Bangladesh  
 Correo electrónico : tahn.bd@gmail.com Sitio web: : http://www.tahn.net  
 Correo electrónico : rhaider4@yahoo.com

## APOYO A LA MADRE – MADRES AMAMANTANDO RELATAN SUS EXPERIENCIAS

### 10. El Arte Femenino de Amamantar – Mi Aporte

Nadiya Dragan, Líbano

**M**i nombre es Nadiya Dragan. Vivo en el Líbano. Cuando di a luz y comencé con la lactancia hace 3 años y medio, me di cuenta de lo poco que sabía de la lactancia materna. Sabía que quería dar de mamar pero ¡fue más difícil de lo que pensé! Con mis pezones adoloridos, cada vez que daba de mamar a mi hija, lloraba. Todos me decían que era normal sentir dolor al dar de mamar, pero yo sabía que no era así, especialmente si tenía bultos en mis pechos y fiebre alta (conductos tapados y mastitis).

Los doctores locales no me ayudaron mucho, entonces comencé a investigar en la web y el nombre de La Liga de la Leche (LLL) aparecía casi en todos los sitios. En ese momento, no teníamos ninguna líder de la Liga en Líbano, por lo que inmediatamente ordené la última versión del libro sobre lactancia de LLL llamado **“El arte femenino de amamantar.”**

Tan pronto lo recibí, leí la sección sobre colocación adecuada y cómo amamantar más cómodamente. La primera vez que seguí las instrucciones del libro, sentí un alivio inmediato. En dos días, mis pezones empezaron a sanar y la lactancia pasó poco a poco, a ser ¡una experiencia sin dolor! Ya al final de la semana, no tenía dolor y por primera vez en 3 meses pude sonreír al dar de mamar; ¡sentí ese lazo tan maravilloso con mi hija que solo la lactancia te da! ¡Me sentí tan feliz!

Seguí leyendo el libro y aprendí mucho más sobre cómo ¡mantener mi suministro de leche, cómo transportar mi leche si tenía que salir, por qué es importante evitar la fórmula y cómo amamantar a un bebé en crecimiento! El libro nos ayudó a seguir amamantando a mi hija hasta que ella lo deseara.

Mi hija se destetó sola cuando tenía 2 años y medio y ¡nunca probó la fórmula!  
 ¡Es una niña feliz y saludable! ¡La lactancia también nos ayudó a sentirnos más cerca y eso es algo que siempre voy a atesorar!



-----

**Nadiya Dragan**, Líder de LLL, Consejera en Lactancia, Líbano  
 Correo electrónico: nadiya.dragan@gmail.com

**Nota editorial:** A continuación las experiencias de 2 madres quienes recibieron la ayuda de Nadiya.  
 Gracias Nadiya.

## 11. Lactancia Materna con Información y Apoyo:

Hanan Saleh, Líbano

Soy madre de una niña de tres años y un niño que nació el 30 de Junio del 2012. Con Dan, mi hija mayor, no tenía idea de que eran las etapas de estiramiento. Pensé que no tenía suficiente leche materna por lo que inicié con fórmula como suplemento y continué amamantándola. Sin embargo, Dana prefería mi leche materna al biberón, por lo que no tuve problema en darle ambos.

A los seis meses y en otra etapa de crecimiento, decidí dejar de amamantarla completamente, lo que fue un gran error. Al mes, la llevé a la sala de emergencias donde estuvo por dos días y en el hospital por 5 más. Desarrolló unas manchas grandes y rojas en su cara y cuerpo. Parecían más quemaduras que una reacción alérgica desconocida. Los resultados de la pruebas fueron normales. El doctor sugirió suspenderle la fórmula por 3 días para ver si la reacción alérgica paraba. Pero volvió a aparecer cuando le di fórmula de nuevo. En ese momento nos dimos cuenta de que lo que le causaba la alergia era la fórmula.

Nos dijeron que bebés menores de un año pueden desarrollar intolerancia a la lactosa repentinamente. La única respuesta que el doctor nos pudo dar fue que mientras yo la amamantara, la fórmula adicional no le afectaría. Una vez que dejé de amamantarla, su cuerpo reaccionó. La alimenté con leche de soya por un año. Iba ganando de 1 a 1.4 kilos por mes pero dejó de ganar peso por completo, ni un gramo hasta que cumplió un año. En ese momento, mi doctor me indicó darle fórmula poco a poco y ella comenzó a ganar peso. Ahora, ella tiene 3 años y pesa 13 kilos (28.7 libras) y es muy alta. Sentimos que va por buen camino.

Luego de mi mala experiencia con la fórmula y mis arrepentimientos por no seguir amamantando a mi hija, ahora tengo un muy saludable niño, Nadeem. Es amamantado exclusivamente y no tengo ninguna intención de dejar de hacerlo hasta que él mismo lo decida.

Quisiera agradecer en especial a Nadiya Dragan, una líder de La LLL, por su apoyo. Asistí a 2 seminarios de lactancia dictados por ella, antes de que mi hijo naciera. Aprendí cómo puedo evitar que mis pezones se agrieten, qué hacer cuando el bebé está en etapas de estiramiento y cómo mantener un buen suministro de leche materna. En un periodo de 40 días, mi bebé ha ganado (4.41 libras) y ha crecido 7 cm. de largo.

Soy una madre lactante orgullosa y amamanto en todas partes, en todo momento, de todas formas...no importa. Mi hijo es el que decide qué tan seguido lo amamanto. Una vez, conté las veces que lo amamanté y fueron ¡17 veces al día! Mientras mi bebé sea feliz, yo soy feliz.

---

**Hanan Saleh**, Consejera y conferencista en Lactancia en Líbano, Autora de la revista "Moms & to Be", Moderadora del grupo "Breastfeeding in Lebanon".  
Correo electrónico: hanan.z@hotmail.com

## 12. Vale la Pena el Esfuerzo para Amamantar

Julie Khoury, Lebanon

Mi nombre es Julie Khoury y soy libanesa. No sabía nada de la lactancia materna, entonces no pensé en si debía dar de mamar o no. La lactancia materna no es algo de lo que se habla abiertamente. Para mi suerte y la de mi hija, conocimos a Nadiya, una consejera en lactancia, en una actividad para mamás y bebés donde ella habló abiertamente de la importancia de la lactancia materna, lo cual me dejó pensando sobre el tema.

Unas semanas después, recibí un correo de Nadiya, invitándonos a un seminario de Lactancia Materna. Para ser sincera, no sabía si asistir o no. Pero mi esposo me motivó a ir, pensó que sería muy emocionante saber más del tema.



Después del seminario, nos convencimos de la importancia de la lactancia materna en la vida de nuestra hija y en nuestra relación madre e hija. En el hospital estuve clara en no querer darle fórmula y esto fue exactamente lo que sucedió.

Sin embargo, cuando llegué a casa, enfrenté un problema con el exceso de leche y pezones adoloridos. Pero, con mi determinación y la ayuda de Nadiya, pude superar esa etapa tan difícil. Luego, la lactancia y la extracción fueron una decisión sencilla.

Trabajo y me extraigo mi leche en el trabajo. No es fácil, pero cuando pienso en la importancia de mi leche para la vida de mi hija, se me olvida todo y continuo extrayéndome la leche. Tengo 11 meses de lactar y estoy tan feliz por poder ofrecerle nutrición y salud a mi hija. Seguiré amamantándola y extrayéndome mi leche hasta que mi hija lo decida.

Créame, mamás y futuras mamás, no van a saber que es la lactancia materna hasta que no la experimenten. No se la pierdan. Por favor, dense la oportunidad de amamantar a sus bebés para que tengan una vida saludable y feliz. Vale LA PENA EL ESFUERZO.

Mi hija NUNCA probó fórmula.

-----

**Julie Khoury**

Correo Electrónico: jlkhoury@teletrade.com.lb

### 13. Volver a Dar Pecho con la Ayuda Adecuada

**Saadia Hameduddin, Arabia Saudita**

Como mamá primeriza, nunca cruzó por mi mente que la lactancia podía ser cualquier cosa menos algo fácil. Los primeros días de mi recién nacido me lo comprobaron – lo amamanté con frecuencia y a demanda. Había ensuciado pañales y era un maravilloso y amigable bebé. Conforme pasaban los días, mi pequeño niño lactaba con más frecuencia y por periodos más largos. Todavía lo amamanto a demanda y hasta que él lo desee. Estoy agotada, pero es maravilloso.

Luego...la familia intervino. Después de escucharles por suficiente tiempo, me convencieron y fui víctima del mito de la falta de leche. Fui acusada de tener con hambre a mi hijo por seguir el sueño de amamantar. Las mujeres, a mi alrededor que no amamantaron con éxito, me agredían al decirme que mi cuerpo, como el de ellas, había fallado.

Ahora que lo pienso, debí mantenerme firme y hacer lo correcto. Sin experiencia y asustada, no lo hice. Mientras lloraba en mi cuarto, mi hijo tomó fórmula por primera vez. Al pasar de los días, mi hijo pasó a tomar más fórmula y a mamar menos. No podía vivir con eso, y me compré un extractor de leche y me empecé a succionar 12 veces el día por semanas. Entre secciones de extracción, verter la leche en las botellas, alimentar, lavar y esterilizar el equipo cada vez que lo usaba, no llegaría a suplir las demandas de mi bebé y le tendría que dar fórmula para complementar. Era muy duro y las cosas estaban mejorando pero no lo suficiente.

Cuando sentí que ya no podía más, Allah (Dios) me dio una salida – ¡y qué salida! Me encontré con una consultora certificada en lactancia. Ella merece todo el crédito. No solo me ayudó a quitarle el biberón a mi hijo sino también a poder amamantarlo de nuevo. Además, ella valoró todas mis creencias y me dio el conocimiento para ser una vocera de este regalo fenomenal que Dios nos dio a las mujeres.

Al acercarse el segundo cumpleaños de mi hijo, nuestra relación maravillosa e íntima de lactancia materna está llegando a su fin; veo a un niño saludable y lleno de energía y me doy cuenta de que nunca cambiaría nada de todo lo pasado.

-----

**Saadia Hameduddin** – Saadia Hameduddin – Soy madre primeriza, soy una madre que cuida en casa a su adorable y divertido niño de 21 meses. Soy miembro de la LLL, estoy capacitándome en Consejería de Pares y deseo, eventualmente, ser una Consultora Certificada en Lactancia. Soy una firme creyente del apego y la crianza divertida y soy una apasionada de la vida natural y libre de químicos.

Correo electrónico : saadia.hamed@gmail.com

## 14. Cómo Viajar Sin Complicaciones

Natalia Smith, Myanmar and Paulina Smith, México

### Natalia

Todo el año pasado, estuve viviendo en Yangon, Myanmar. Cuando me di cuenta de que estaba embarazada, para estar cerca de mi familia, mi esposo y yo decidimos que nuestro bebé nacería en los Estados Unidos de América. Mi hijo, Liam, nació en Julio y cuando cumplió 4 semanas, viajamos desde los Estados Unidos de América hasta México donde vivimos permanentemente. Estaba un poco ansiosa de volar con un bebé tan pequeño. No estaba segura de cómo lo iba a tranquilizar si se ponía molesto, en especial cuando le encanta que lo cargue y que lo lleve de paseo. Pues, ¡la lactancia fue la solución! El cargador que llevaba me permitió amamantarlo durante el chequeo, aduanas y el abordaje. Una vez en el avión, mi ansiedad bajó un poco al darme cuenta de que amamantarlo lo mantendría calmado. Cuando llegamos a México, todos nos felicitaron por tener un bebé tan tranquilo.



Liam meciéndose.

Una vez que el primer viaje terminó, empecé a preocuparme por el próximo a Myanmar. Este viaje involucraba cuatro diferentes aviones y más de 24 horas de viaje. Y para complicar un poco más las cosas, también viajábamos con nuestra pequeña perra, Petunia. Yo solo podía pensar en que si en el viaje pasado amamantar mantuvo a mi bebé feliz, esta segunda vez funcionaría de la misma forma.

### Paulina

Soy la mamá de Natalia, Paulina Smith y confiaba en que para ella, viajar tantas millas mientras amamantaba a su pequeño, iba a ser fácil. Y así fue. Liam lloró solo por 15 minutos durante todo el viaje. Tomó pecho, se durmió, paseó, sonrió a los sobrecargos y...tomó pecho de nuevo. Sin ansiedad ni estrés, solo siendo un bebé satisfecho y una muy feliz mamá.

**\*Nota Editorial:** Si amamantaste o estas dando de mamar a tu bebé, o si conoces a alguien que está dando de mamar, por favor comparte la experiencia con nosotras

## APOYO AL PADRE

### 15. Ben Affleck Quiere que Des de Mamar:

Michele Zipp, E.E.U.U.

**B**en Affleck (actor estadounidense, director de películas, escritor, y productor), forma parte de la iniciativa para asegurar que **todos los/as niños/as alrededor del mundo cumplan 5 años** y que las madres amamanten más..

Affleck y la Secretaría de Estado, Hillary Clinton, conversaron durante el Child Survival Call to Action – Llamado a la Acción para la Supervivencia Infantil, para terminar con la mortalidad, auspiciado por los gobiernos E.E.U.U., Etiopía, India, y la UNICEF, llevado a cabo los días 14 y 15 de Junio del 2012, en Washington, D.C. El mismo Ben, llamó a las tasas de niños/as que están muriendo antes de alcanzar los 5 años como “aberrantes” e “inaceptables” y una de las iniciativas que él propone es **augmentar las tasas de lactancia, mejorar los cuidados en salud para los/a niños/as y las vacunas** en particular en los países donde las enfermedades son una barrera y han causado muchas muertes.

Affleck es el fundador de una organización llamada Iniciativa del Congo del Este, la cual ayuda a las comunidades con educación y empoderamiento para reducir las tasas de mortalidad infantil, Sí, él es un padre y se preocupa.

Este artículo fue adaptado de la publicación de Michele Zipp del 28 de Junio del 2012. [http://thestir.cafemom.com/baby/139425/ben\\_affleck\\_wants\\_you\\_to](http://thestir.cafemom.com/baby/139425/ben_affleck_wants_you_to)



## 16. Lactancia Materna a Largo Plazo: el punto de vista de un padre:

Mark Calaway, Reino Unido

Debe darse la lactancia continuada a largo plazo. Luego del torbellino causado por la publicación de la revista TIMES del 22 de Mayo pasando, un sin número de personas tenían sus opiniones acerca de la lactancia a largo plazo y las expresaban mediante blogs, programas de radio y columnas en el periódicos. Los opiniones fueron de doctores, expertas/os en lactancia, madres mayores, madres jóvenes y otras personas... casi todas, menos el compañero de la madre lactante en cuestión.

Mi esposa, Arianne, todavía amamanta a nuestra hija de dos años y medio, Molly, y ha sido blanco de críticas poco agradables por ello. Sin embargo, ella continua porque es lo mejor para el desarrollo de nuestra hija. Yo estoy muy orgulloso de ella y de cómo ha perseverado.

En nuestro círculo de amigos, hay algunas familias que han alimentado sólo con fórmula, otras que han dado de mamar y otras que han hecho a largo plazo. Naturalmente, nuestras opiniones son variadas.

Es muy desafortunado que muchas mujeres que amamantan después de los seis meses, sean consideradas como raras. Mi esposa incluso ha experimentado hostilidad por parte de extraños en la calle. Alrededor del mundo y mucho más en Europa, el período en que las madres amamantan es un asunto solo de ellas, y lo que llamamos lactancia a largo plazo es muy común. Sin embargo, en Inglaterra y América, el proceso natural ha sido corrompido por nuestras propias creencias socio-culturales – incluyendo la creencia de que la lactancia y el sexo están conectados.

Tal vez, esto es porque la lactancia a largo plazo continúa durante el período pasa de ser bebé a infante. Aún cuando el niño no sabe nada de sexo o políticas de género, proyectamos nuestros propios traumas y declaramos la lactancia a largo plazo como arbitraria y peligrosa y no como natural.

Sin embargo, en la sociedades donde se permite amamantar cuánto se desee, generalmente los/as infantes se destetan ellos/as mismos/as con poca o ninguna intervención de la madre, y existen pocos argumentos y menos traumas emocionales asociados. Parece que nuestra hija Molly se está destetando, pero es su decisión.

Mis amigos y yo podemos tener niveles de entusiasmo distintos sobre el tema, pero concordamos en una cosa: al final lo importante es que tanto la madre como el/la niño/a sean felices; si ellos/as quieren continuar, nadie debería tratar de detenerles.

-----  
Artículo adaptado del guardian.co.uk, 7 de Junio, 2012.

<http://www.guardian.co.uk/lifeandstyle/2012/jun/07/extended-breastfeeding-fathers-perspective>

## 17. Iniciativa de Hombres de WABA (MI) – Llamado a la Acción en Lactancia Materna:

James Achanyi-Fontem, Camerún

La Iniciativa de Hombres de WABA (MI) recomienda la lactancia materna exclusiva por los seis primeros meses y continua hasta al menos los dos años de edad o más, como una forma natural y saludable de comenzar la vida infantil. Los estudios han mostrado en varias ocasiones que cualquier periodo de lactancia resulta en una gran protección contra enfermedades y reduce la incidencia de obesidad, además de tener muchos otros beneficios, tanto para el/la bebé como para su madre. En ciertas comunidades africanas, debido a la falta de servicios de apoyo, estructurales o culturales, se necesitan más intervención y educación para ayudar a cerrar esos vacíos en la conciencia sobre la lactancia materna.

Por otro lado, se ha observado, que la mitad del número de mujeres con niños/as menores de un año, trabajan es sus casas. Para asegurar que estas mujeres puedan trabajar para apoyar a sus familias y amamantar también, los lugares de trabajo deben de ser amigables con la niñez. Los empleadores deben brindar tiempo remunerado a las madres trabajadoras para amamantar y extraer su leche en un espacio privado y limpio. El boletín electrónico de la MI llama a los/as hacedores/as de políticas, funcionarios/as de salud pública a todo nivel gubernamental, y a un amplio público a apoyar sus esfuerzos por aumentar la incidencia de lactancia en las mujeres.

Puede descargar el boletín sobre este tema de Enero a Junio del 2012 en: [http://www.waba.org.my/whatwedo/mensinitiative/pdf/mi\\_e\\_jun2012\\_eng.pdf](http://www.waba.org.my/whatwedo/mensinitiative/pdf/mi_e_jun2012_eng.pdf)

Los contenidos incluyen:

- Feliz Día del Padre
- MI llama a la acción en Lactancia Materna
- Resolución de la Asamblea Mundial de la Salud
- 7mo Foro Panamericano de Comunidades de Estados Independientes (PCF) a llevarse acaba en Nigeria en el 2013
- La lactancia Materna y yo
- Lactancia Materna: Cómo ayudan los papás
- Igualdad de Género en la India toma una Nueva Dirección
- Marcha de las Madres Lactantes
- Semana Mundial de Lactancia Materna 2012
- Estado de las Niñas Indias después del Matrimonio
- COL(Commonwealth del aprendizaje) Educando a las madres mediante la radio comunitaria

**James Achanyi-Fontem**, James Achanyi-Fontem, Coordinador, Grupo de Trabajo de Hombres  
Correo electrónico : [camlink2001@yahoo.com](mailto:camlink2001@yahoo.com)

*Nota Editorial: Si usted es un padre que apoya la lactancia materna o conoce a alguien apoyando o trabajando en un grupo de apoyo de padres, favor escriba su historia.*

*La Iniciativa Mundial del Apoyo al Padre (IGAP) fue lanzada durante el II Foro Mundial de Arusha, Tanzania, en el año 2002, para apoyar a los padres de niños/as/as amamantados/as.*

*En Octubre del 2006, en Penang, Malasia, nació la Iniciativa de los Hombres. Para mayor información sobre esta iniciativa o para participar, favor escriba a:*

*James Achanyi Fontem, correo electrónico [camlink2001@yahoo.com](mailto:camlink2001@yahoo.com) > Coordinador del Grupo de trabajo de Hombres (GTH) o a los coordinadores regionales en:*

*Europa – Per Gunnar Engblom, correo electrónico: [pergunnar.engblom@vipappor.se](mailto:pergunnar.engblom@vipappor.se)*

*Africa – Ray Maseko, correo electrónico: [maseko@realnet.co.sz](mailto:maseko@realnet.co.sz)*

*Asia del Sur – Qamar Naseem, correo electrónico: [bveins@hotmail.com](mailto:bveins@hotmail.com)*

*Latinoamérica y Caribe – Arturo Arteaga Villaroel, correo electrónico: [arturoa36@hotmail.com](mailto:arturoa36@hotmail.com)*

Para más información sobre la Iniciativa de los Hombres visite el sitio en la red:  
<http://www.waba.org.my/whatwedo/mensinitiative/index.htm>

## ACTIVISTAS DE LA LACTANCIA MATERNA – Nueva Dirección

*Muchas personas del mundo entero están trabajando fielmente y con dedicación para apoyar a las madres en sus experiencias de lactancia materna. Con la Nueva Dirección, queremos honrar a muchos/as activistas de la lactancia. Por favor enviar 3-5 oraciones (75 palabras o menos) sobre una persona que usted cree debe ser reconocida por promover, proteger y apoyar la lactancia materna. Artículos largos son también bienvenidos.*

### 18. Olinda Mugabe, Creando Conciencia sobre la Lactancia Materna y las Redes:

**Diogo Bartolomeu Mboa, Mozambique**

**O**linda Mugabe, enfermera graduada, trabajó en el Ministerio de Salud y en el Hospital Central de Mozambique como Directora Ejecutiva de AMODEFA – Asociación para el Desarrollo de la Familia de Mozambique. La actividad principal de AMODEFA es la salud sexual y reproductiva, que incluye planificación familiar.

Cuando ella colaboraba en AMODEFA, fundó KINDLIMUKA (Despierta), una asociación pro personas con VIH. Sensibilizó al grupo y logró que compartieran sus historias en la radio y la televisión. Olinda ayudó a



*Mrs Olinda Mugabe con sus niños/as.*

otro grupo - HOCOSIDA (Hombres contra el SIDA)- a realizar sus actividades, estrategias y recaudar fondos para poner en práctica sus acciones.

En el 2000, Olinda dejó Suazilandia para trabajar con IBFAN África como Representante de los Países de habla portuguesa. Antes de dejar Mozambique, fundó REENCONTRO – La Asociación para la Ayuda y Desarrollo de la niñez huérfana y vulnerable de Mozambique. Fue la Presidenta de Reencontro hasta su regreso en 2005, cuando fue la Directora Ejecutiva.

En principio Reencontro ayudaba solo a la niñez, pero luego su ayuda se extendió a cuidadores también. Esto debido a que cuando éstos se enfermaban no podían cuidar a los/as niños/as.

Reencontro ayuda a cuidadores que son VIH positivos y están enfermos/as. También ofrece ayuda en: Educación, Alimentación y Nutrición, Salud – Hogar basado en cuidados, Apoyo Sicológico, Consejería, Hogar, Registro de Ciudadanía y Vivienda. Reencontro tiene a cargo 7,000 niños/as en Maputo (1,419) y las provincias de Gaza (5,581).

En un inicio, en Mozambique existían 5 hospitales miembros de la Iniciativa Hospitales Amigos del Niño (IHAN). Sin embargo, cuando el VIH comenzó en Mozambique muchas personas, incluidas autoridades de salud, no contaban con información suficiente para ayudar a las madres. El personal médico le decía a las madres que no debían seguir amamantando cuando desarrollaran VIH. La IHAN vino a ayudar, incluida Olinda Mugabe, quienes no sabían qué hacer o desconocían lo que era mejor para las madres y sus bebés.

El 24 de Octubre del 2005, se llevó a cabo la Reunión Nacional en el Ministerio de Salud en Maputo para revitalizar al Comité de Lactancia del cual Olinda era miembro. En ese momento, la situación del país indicaba que de la niñez de 5 años de edad, un 41% sufría de malnutrición y deficiencia de micronutrientes, y un 74% de anemia. También, la situación indicaba que un 64.7% de bebés eran amamantados/as desde el primer día de su nacimiento y un 80% de niños/as entre 6 y 9 meses recibían una alimentación complementaria inadecuada.

En el 2007, Olinda contactó a otra organización no gubernamental (ONG) que trabajaba en diferentes áreas, para formar una red de lactancia con Reencontro.

Esto conllevó muchas reuniones para explicar a las ONG sobre la lactancia, su importancia, beneficio, etc. Como resultado de estas reuniones, el 4 de Octubre del 2008, se conformó la Red de Lactancia Materna de Mozambique para promover, proteger y apoyar la Lactancia Materna. Es conocida como IBFAN Mozambique. En su primera Asamblea General, Olinda Mugabe fue electa como la Presidente de IBFAN Mozambique y yo fui electo como 2do Vicepresidente.

-----

**Diogo Bartolomeu Mboa**, educador, trabajó con AMODEFA desde 1998 hasta 2001 como Secretario del Departamento del Programa, Secretario del Departamento Financiero. En 2001 y el 2002, fue el Coordinador de Jóvenes (voluntario) para JOLUSI (Jóvenes Huérfanos contra el SIDA) en Reencontro. Reencontro trabaja con educadores/as, enfermeras, doctores, sicólogos/as. Diogo fue Asistente de Proyecto y Programa y Asistente de Director Ejecutivo.

Recientemente, es el Oficial de Información y el encargado de recaudar fondos, escribe propuestas de proyectos, informes y planeamientos, y trabaja directamente con Olinda Mugabe. Sus otras funciones son Grupo Focal de Mozambique para la Grupo de Apoyo a Padres y ha formado un grupo de 50 hombres que apoyan la lactancia, HOCAN en portugués (Comunidad de Hombres Amigos de la Niñez). El Grupo de Jóvenes de Mozambique promueve debates y sensibiliza a los adolescentes y los jóvenes en escuelas para que hablen sobre los problemas que les afectan y les ayuda a encontrar las soluciones a los mismos. En las comunidades, ellos hablan sobre la lactancia, su importancia y los beneficios para las familias, provincias, el país y el mundo.

Correo electrónico : diogomboia@hotmail.com



Diogo Mboa

## 19. Honrando a 3 Mujeres: Rebecca Magalhães, E.E.U.U.

Me gustaría honrar a 3 mujeres como Defensoras de la Lactancia

1. **Pajuçara Marroquim** – Maceió, Alagoas, Brasil: Pajuçara estaba esperando su primer bebé cuando asistía a las reuniones del grupo LLL que inició en 1979 – LLL Maceió. Treinta y tres años más tarde y con 3 hijas adultas, ella es muy conocida y respetada por un sin número de madres quienes han dado de mamar gracias a su ayuda. Ella mantuvo el grupo LLL trabajando cuando lo dejó; instruyó a estudiantes en lactancia como profesora de nutrición en la Universidad; apoyó la lactancia en las comunidades de bajos ingresos. Estoy muy agradecida con mi querida amiga Pajuçara.
2. **Sônia Elaine (Magalhães) Heath** – Kewanee, Illinois, E.E.A.A.: Recuerdo claramente cuando Sônia nació – ¡una niña después de 3 niños! Hoy es una adulta, madre de 2 hijas adolescentes, que me llena de alegría y orgullo. Después de amamantar a sus hijas, se capacitó como consejera en lactancia y con su forma tan gentil, paciente y cariñosa ha motivado y ayudado a muchas madres que amamantan a sus niños/as. Le respeto y admiro como madre, como vocera y defensora de la Lactancia.
3. **Pushpa Panadam** – Asunción, Paraguay: No recuerdo cuando conocí a Pushpa – Me parece que ha sido ¡por siempre! Pero si se cuán talentosa, comprometida, apasionada y dedicada es con su familia. Constantemente me sorprendo de las muchas formas en que ella apoya la Lactancia Materna y cómo brinda su tiempo y energía por esta causa. Es un placer trabajar con ella en este boletín. Solo desearía que ¡no viviéramos en dos continentes distintos!



*Pajuçara Marroquim y Rebecca.*



*Sentadas, izquierda a derecha: Sonia, Rebecca, Cara (hija de Sonia. De pie: Tatiana (hija de Sonia).*



*Pushpa y Rebecca*

**Rebecca Magalhães**, Líder de la LLL, Co-Editora/GTAM Boletín Electrónico, LLL Alumnae Rep/Illinois, madre de 5 hijos/as, abuela de 12 nietos/as amamantados/as y esperando el treceavo para el 2013, Illinois/E.E.U.U.

Correo electrónico : beckyann1939@yahoo.com

## 20. Karin Cadwell, PhD, RN, FAAN, ANLC, IBCLC, EUA: Cindy Turner-Maffei, E.E.U.U.

Un día, Karin Cadwell nació y a su madre, Lena, se le pidió dar de mamar a otro bebé que no toleraba la fórmula y cuya madre no podía darle de mamar. Karin creció escuchando historias de cómo su madre le había salvado la vida a ese bebé—claramente ¡producir leche era un superpoder de familia!

Karin dio a luz a su primer bebé lejos de casa. Solo con el consejo inútil de una trabajadora en salud; se respaldó solamente en el libro de la Liga de la Leche – El Arte Femenino de Amamantar.

Al no estar de acuerdo con esta situación, Karin prometió capacitar a trabajadores en salud y ofrecerles la información y habilidades necesarias para apoyar a las mujeres lactantes. Si ella, hija de la diosa de la leche materna, no podía hacer de la lactancia algo fácil, ¿cómo podrían otras madres hacerlo?

Muchas décadas después, Karin ha logrado exitosamente rodear a las nuevas madres de cuidadores con conocimientos. Creó dos compañías, Educación en Salud Asociados y Proyecto Niños y Niñas Saludables, que



*Karin Cadwell.*



brindan medios de comunicación de alta calidad y a bajo costo. Ha capacitado a miles de trabajadores de la salud y personal de apoyo madre a madre. El proyecto Niños y Niñas Saludables ha servido para lanzar muchos proyectos nacionales e internacionales, incluyendo el Comité de Lactancia Materna de los Estados Unidos, US GLOPAR, Amigos de la Niñez E.E.U.U., Bachilleratos Universitarios y programas de MA (Maestrías) y colaboración para mejorar la lactancia materna y el contacto piel a piel en los hospitales alrededor del mundo. Pensadora brillante, creadora, campeona inquebrantable de las madres y bebés. Le agradezco su energía inagotable y sus persistentes innovaciones.

-----

Cindy Turner-Maffei, MA, ALC, IBCLC, Decana, Proyecto Niños y Niñas Saludables, Inc. Massachusetts, E.E.U.U.  
 Correo electrónico : cindy@centerforbreastfeeding.org  
 Sitio Web : <http://www.centerforbreastfeeding.org/>

## NOTICIAS DEL MUNDO DE LA LACTANCIA MATERNA

---

### 21. Nuevas Políticas para Proteger la Lactancia Materna: Noticias de Alive & Thrive

**H**ay mucho que celebrar en Vietnam durante la Semana Mundial de Lactancia Materna. En un período de cinco días en el mes de Junio, la Asamblea Nacional de Vietnam históricamente aprobó dos leyes para apoyar la nutrición infantil.

La Asamblea extendió el período pago de licencia de maternidad de 4 a 6 meses para hacer frente a los 6 meses de lactancia materna exclusiva. Líderes de Vietnam también ampliaron la prohibición de la publicidad de los sucedáneos de la leche materna de 6-24 meses e incluyeron los biberones

-----

<http://www.aliveandthrive.org/newsletter/2012/august/03/issue-9-august-2012-alive-thrive-news-viet-nam-passes-landmark-legislation>

### 22. Baby Bubby en las Salas de Espera de los Cines: Connie Mooi, Malasia

Cuando distribuía volantes de lactancia, materiales o brindaba información de lactancia en el puesto de Apoyo de Pares Madre a Madre (MMPS), las personas me miraban extrañadas; eran personas que muy mayores para amamantar o muy jóvenes para hacerlo; los/as jóvenes eran tímidos y los/as mayores groseras. Entonces me pregunté a mí misma sobre que podría hacer para aumentar la conciencia en lactancia en estas personas. Pensé: muchas personas van al cine, en especial jóvenes y en edad reproductiva. Mientras más videos o información tengan disponible sobre lactancia, más normal lo verán.

Pensando en que sería genial que los cines mostraran anuncios sobre lactancia, envié un correo a las cadenas de cines Golden Screen por parte de MMPS, preguntando si podrían mostrar el anuncio Baby Bubby en sus cines al inicio de las películas.

Baby Bubby es un anuncio en 3D de 45 segundos que resalta la importancia de iniciar la lactancia durante la primera hora de vida. Este corto animado de lactancia fue producido por UNICEF y la OMS. Vea-<http://www.youtube.com/watch?v=I1Oltm7mA48>

La cadena me contestó inmediatamente y nos brindó todo su apoyo. Sin embargo, debido a la calidad del video, el cual fue hecho para la televisión y no para grandes pantallas, solo lo pudieron mostrar en los televisores de las salas de espera. Si lo queríamos en las pantallas grandes, teníamos que adaptarlo, lo cual era muy costoso.

MMPS es uno de los grandes organizadores de la campaña **Hagamos de Penang una Ciudad Amigable con la Lactancia**, por lo que la cadena de cines aceptó mostrar el video solo en las salas de Gurney Plaza, Queensbay Mall, Sunway Carnival Mall en Penang. Comenzaron a mostrarla en Junio de este año y todavía lo hacen. A pesar de que no se pasa con las películas, le solicité a miembros/as de MMPS en Facebook escribir sobre las reacciones de la audiencia. Me dijeron que las personas se quedaban viendo las pantallas de televisión.

Siento que Baby Bubbly es efectivo, ya que es una caricatura y llama la atención de las personas. Y lo más importante es que deja la semilla de la "lactancia" en la mente de los cinéfilos.

**Connie Mooi**, madre de Teoh Yin Yue (6 años, amamantado hasta a los 26 meses) y Teoh Zao Yang (21 meses de edad, todavía es amamantado), Consultora Certificada en Nutrición (Asociación Americana de Consultores en Nutrición), Madre clave del MMPS, Administradora de la página web y el blog de MMPS y Administradora de Proyecto de la campaña Hagamos de Penang una Ciudad Amigable con la Lactancia.  
Correo electrónico : conniemjs@gmail.com

### 23. Panel sobre Infraestructura Nacional de Apoyo Madre a Madre y Consejería de Pares: Rebecca Magalhães, E.E.U.U.

Del 31 de Julio al 2 de Agosto del 2012, en Washington D.C, fui una de las 15 personas en el panel experto que discutieron sobre la infraestructura de Madre a Madre (M2M) en los E.E.U.U. A continuación una corta descripción de la reunión:

Un grupo de 15 personas en un panel experto en apoyo madre a madre y consejería de pares se reunió en Washington, D.C. del 31 de Julio hasta el 2 de Agosto de 2012. El propósito de la reunión, organizada por el Instituto Americano de Lactancia Materna (ABI) y con el apoyo del Proyecto Niñez Saludable (HCP), fue explorar la infraestructura nacional del apoyo madre a madre y la consejería de pares. El panel tomó en cuenta las acciones recomendadas del "Llamado a la acción en Apoyo a la Lactancia Materna del Ministro de Salud", en relación al apoyo madre a madre y de pares para las madres lactantes. También, el panel desarrolló estrategias para enfrentar las necesidades de infraestructura identificadas.



Primera fila/izquierda a derecha: Terriann, Grace, Marian, Morgan, Tenesha  
Segunda fila/izquierda a derecha: Norma, Linda, Rebecca, Cindy, Allison, Carol, Karin, Amal, Amy.  
Falta en la foto: Kimberly

Asistentes: Kimberly Allers/Black Breastfeeding 360; Karin Cadwell/HCP; Grace Damio/Hispanic Health Council; Morgan Henderson/Nursing Mothers Council; Carol Kolar/ABI and HCP; Rebecca Magalhães/WABA; Norma Ritter/Breastfeeding E.E.U.U.; Terriann Shell; Amy Shaw/La Leche League E.E.U.U.; Linda Smith/ABI; Amal el Tawil/Egyptian Lactation Consultant Association; Marian Tompson/LLL Historian Reference; Tenesha Turner/Reaching Our Sisters Everywhere; Cindy Turner-Maffei/HCP; Allison Walsh/Lamaze International

**Rebecca Magalhães**, Líder de la LLL, Co-Editora/GTAM Boletín Electrónico, LLL Alumnae Rep/Illinois, madre de 5 hijos/as, abuela de 12 nietos/as amamantados/as y esperando el treceavo para el 2013, Illinois/E.E.U.U.  
Correo electrónico : beckyann1939@yahoo.com

### 24. Dr. Carlos González en Paraguay

#### Dr. Carlos Visita el Hospital Reina Sofía: Marta Bareiro, Paraguay

En el marco del Seminario Internacional de la Lactancia Materna, el Dr. Carlos González visitó el Hospital Materno Infantil Reina Sofía de la Cruz Roja Paraguaya, el día 23 de Agosto del 2012, donde desarrolló una conferencia sobre Drogas y Lactancia. Debido al entusiasmo y participación del público, más de 60, jefes de los departamentos del hospital, residentes y pediatras y gine-obstetras, enfermeras, estudiantes de medicinas, voluntarios..... el disertante siguió intercambiando experiencias y conocimientos sobre el tema durante dos horas, además de visitar las distintas dependencias del Departamento de Neonatología.



Dr. Marta Bareiro presentando al Dr. Carlos González.



*La audiencia disfrutando la sesión en el Hospital Cruz Roja.*

**Marta Bareiro**, Peditra, Jefe del Departamento de Neonatología del Hospital Reina Sofía  
Correo electrónico : martabareiro11@gmail.com

### **1er Seminario Internacional en Lactancia y Evento de la LLL en Cuidados Infantiles Naturales: Pushpa Panadam, Paraguay**

El Dr. Carlos González, pediatra español y defensor de la Lactancia Materna, autor de libros exitosos sobre el cuidado de la niñez y la lactancia - Mi Niño No Me Come, Bésame Mucho, Un Regalo por Toda la Vida – entre otros, fue el conferencista principal del 1er Seminario Internacional de Lactancia Materna en Paraguay. El tema del Seminario, llevado a cabo los días 24 y 25 de Agosto del presente año y organizado por la Sociedad Paraguaya de Pediatría y el Ministerio de Salud, fue **Lactancia Materna, un Compromiso de Todos.**

Durante ambos días la cantidad de participantes fue sorprendente; casi 800 profesionales de la salud, consejeros/as en Lactancia y estudiantes que conocieron de muchos temas sobre Lactancia como Situación actual de la Lactancia en Paraguay; Impacto de nacimiento en la Lactancia; Lactancia Prolongada; Banco de leche humana en Paraguay; Prácticas que apoyan la Lactancia Materna; y Drogas y Lactancia.

La Liga de La Leche en Paraguay organizó dos eventos distintos previos al Seminario. La charla del Dr. Carlos González: Crianza Natural y Lactancia Materna para madres, padres, educadores y familiares incluyó un discurso introductorio por parte del Ministro de Salud; cerca de 300 personas asistieron. La LLL Paraguay distribuyó en ambos eventos panfletos con información sobre Lactancia y tuvo a la venta los libros del Dr. Carlos.



*Dr. Carlos con el Cte. De Lactancia Materna de la Sociedad de Pediatría. Izquierda a derecha– Dr. Natalia Meza, Dr. Marta Bareiro, Dr. Carlos González, Dr. Marta Herrera y Dr. Mirian Ortigoza*



*Estudiantes de medicina durante el seminario.*



*Dr. Carlos hablando con líderes de LLL – Lily de Verón y Mercedes, antes de comenzar la reunión con las familias, organizado por LLL Paraguay*

**Pushpa Panadam**, LLL Leader, Paraguay  
Email: pushpapanadam@yahoo.com

### **25. ¡PUBLICADO el Informe Mundial del Observatorio del Derecho a la Alimentación y la Nutrición 2012!**

WABA anunció el lanzamiento del informe mundial Observatorio del Derecho a la Alimentación y Nutrición 2012, "¿Quién decide sobre la alimentación y la Nutrición en el Mundo? – Estrategias para volver a tener el control." La publicación ofrece muchos ejemplos de violaciones severas al derecho a la alimentación y la nutrición que el sistema de alimentos está provocando.



“En términos de la seguridad alimentaria del primer alimento, el movimiento mundial en lactancia sigue haciendo un llamado para vigilar mucho más al agresivo mercadeo de alimentos para bebés y niños/as, el cual utiliza nuevas formas de promoción en la Internet, en especial en las redes sociales, en clubes de mamás, con las fundaciones educativas cuyos blancos son estudiantes y en los ONG con fines de lucro, etc. Esas tácticas hacen que las tasas mundiales de lactancia continúen siendo bajas por décadas, a pesar de los muchos esfuerzos de los Ministerios de Salud y defensores de la Lactancia – notas de Sarah Amin, Directora Ejecutiva de Alianza Mundial pro Lactancia Materna (WABA).

Para más información vea <http://www.rtfm-watch.org>

Este informe puede descargarse en: [http://www.rtfm-watch.org/fileadmin/media/rtfm-watch.org/ENGLISH/pdf/Watch\\_2012/R\\_t\\_F\\_a\\_N\\_Watch\\_2012\\_eng\\_web\\_rz.pdf](http://www.rtfm-watch.org/fileadmin/media/rtfm-watch.org/ENGLISH/pdf/Watch_2012/R_t_F_a_N_Watch_2012_eng_web_rz.pdf)

## 26. Ejercicio durante la lactancia: Jen Palmer, E.E.U.U.

**Jen Palmer, E.E.U.U.**

Para Aimee Teslaw, tomarse un rato para hacer algo de Pilates, yoga, andar en bicicleta, sacar a caminar al perro, nadar o jugar al aire libre con sus niños/as es importante para tener un estilo de vida saludable. Aparte de ductos tapados ocasionalmente, ella dice que el ejercicio no ha afectado su suministro de leche. Teslaw, miembro de Lactancia E.E.U.U. en Barrington, Illinois, dijo que no es una atleta de toda la vida pero que comenzó a ejercitarse en la Universidad y continúa haciéndolo. “Amo ejercitarme tanto como amo amamantar” dice. “Es todo un plan personal de bienestar”.



Los estudios muestran que el ejercicio moderado no afecta el suministro de leche, su composición o crecimiento del bebé. Los niveles de ácidos lácteos se elevan cuando la madre se ejercite al máximo, o sea realizar ejercicio agotador no produce efectos negativos conocidos en el bebé. Unos pocos estudios encontraron que no existe diferencia en los factores inmunológicos luego de realizar ejercicio moderado, pero mostró una reducción en las proteínas inmuno supresoras luego de un ejercicio agotador. Los niveles volvieron a la normalidad en una hora y el impacto en el bebé no es significativo.

Mientras algunas mamás anecdóticamente nos informaron tener dificultades para consumir suficientes calorías mientras se ejercitan y amamantan, un estudio australiano no encontró impacto alguno en el crecimiento del bebé. Se examinaron 587 madres encontrando que para sus bebés de 6-12 meses de edad, el ejercicio no disminuyó la duración de la lactancia. Al año, el ejercicio no tuvo impacto significativo en su crecimiento. Los datos corresponden tanto a mujeres que amamantaron exclusivamente como aquellas que dijeron dar de mamar “x” cantidad.

Sharon Knorr, IBCLC y miembro del Consejo de Lactancia E.E.U.U. dice que las madres lactantes tendrían que llegar a un nivel alto de actividad física y dieta restringida para experimentar disminución en la producción de leche. Es por esto que las madres que restringen el consumo de calorías como en áreas azotadas por el hambre en África, pueden producir leche adecuada. “Les instan a comenzar una dieta o programa de ejercicios poco a poco por un tiempo determinado si nunca han estado a dieta o realizado ejercicio previo al embarazo”, dice Knorr.

Adaptado con el permiso de Breastfeeding USA Horizons, Agosto 2012, Volumen 2, Tema 6. Sitio Web de Breastfeeding E.E.U.U.: <https://breastfeedingusa.org/>

**Nota Editorial:** *Ejercicio y Lactancia, vea:*

<http://kellymom.com/bf/can-i-breastfeed/lifestyle/mom-exercise/>

## 27. Amamantando Bebés Adoptados/as en el Mundo árabe:

**Modia Batterjee and Anne Batterjee, Arabia Saudita**

En muchos países del Islam, la adopción no es muy común por miedo a hacer algo en contra de las enseñanzas islámicas. Éstas dicen que adoptar y darle un nombre distinto al que su familia biológica le dio, es incorrecto. Sin embargo, existen muchos/as huérfanos/as de orígenes desconocidos.

Las familias musulmanas acogen a niños/as en sus hogares, pero los problemas se pueden dar cuando lleguen a edad adulta. Madres y padres adoptivos del sexo opuesto puede sentirse incómodos en su presencia. Los conflictos se pueden dar si se le da el nombre pero sin los derechos a herencia como si fuesen hijos biológicos de la familia. Pero una excepción a esta regla es la lactancia. Amamantar a un infante o menor de dos años puede mejorar la situación adoptiva del/la niño/a.

El Sagrado Corán claramente dice; “Si encontráis alguna dificultad, entonces, tomad un ama a cuenta vuestra. (65:6). Es decir, cuando una mujer no es su madre biológica sino solo una madre lactante, puede ser la madre de leche del niño/a y tener los mismos derechos sobre éste. Se acuerda que para que ella lo logre, debe alimentar al infante tres o cinco veces satisfactoriamente, lo que significa 50 ml de leche materna extraída. Tan pronto ella cumpla con esa medida, puede entonces ser considerada una madre de leche y tener los mismos derechos que su madre biológica. Esto quiere decir que este será hijo/a también de su esposo, un/a hermano/a de sus hijos/as y pariente del resto de miembros de la familia.

Muchas mujeres pueden amamantar, ya sea que dieron a luz a un bebé o no. Ayudé a dos mujeres que adoptaron y amamantaron a sus hijos/as hasta los cuatro meses de edad. Bajo mi supervisión, ambas pudieron lactar y producir 250 ml de leche materna extraída. La lactancia adoptiva es una opción hermosa para las parejas que desean hijos/as y que necesita madres y padres amorosos. Es también una herramienta utilizada para mejorar vidas. Obliga a que la relación biológica a ser primordial en la crianza de niños/as adoptados/as. A través de la lactancia, la naturaleza les da a las mujeres un medio para dar vida, mejorar circunstancias y corregir problemas sociales.

A continuación dos historias exitosas de adopción y lactancia del Centro AlBidayah:

Z.A, 32 años, estaba embarazada y tristemente tuvo un aborto en su sétimo mes. Seis años después, toma la decisión de adoptar un/a bebé de un orfanato. Su hermana estaba amamantando a su propio/a bebé, entonces Z.A. le convenció de ser la madre de leche, por lo que Z.A. calificaba como tía. El orfanato envió a estas dos mujeres al Centro para lactancia AlBidayah. Allí, le explicamos cómo podía Z.A. producir leche materna. Le dijimos que se succionara cada dos horas durante el día y cada cuatro de noche para estimular sus mamás. Al mes, la madre pudo recolectar exitosamente la cantidad necesaria para alimentar a su bebé. El bebé era suyo/a y ella era su mamá.

F.A, 28 años de edad, divorciada, no tenía hijos. Fue al orfanato con su madre a adoptar y la enviaron al Centro AlBidayah. Tratamos de convencerla de que ella podía alimentar a su bebé utilizando extractores para estimular la producción de su propia leche. A pesar de no estar muy convencida, trató y luego de tres semanas pudo alimentar a su bebé.

En el centro AlBidayah, nuestra meta es llevar esperanza y una solución para cualquier mujer que anhele hijos, y ofrecer a las familias cuántos niños sea posible y de la mejor manera posible.

**Anne Batterjee**, Directora ejecutiva del grupo AMB, Centro Al Bidayah, Miembra de Servicios Médicos Batterjee, Junta de Directores de LLLI, Líder de LLLI y Administradora de PCP, IBFAN Mundo Árabe, Coordinadora/ Grupo Especial de Apoyo a la Madre de WABA, Jeddah, Arabia Saudita  
Correo electrónico : annebatterjee@gmail.com

**Dr. Modi Batterjee**, IBCLC, DHA, Centro para Concientizar a la Mujeres y de Recursos en Lactancia, Grupo VP HR AMB, Jeddah, Arabia Saudita  
Correo electrónico : modiab73@gmail.com

*Anne nos comparte lo siguiente – Los conmovedores resultados sobre la lactancia adoptiva han sido tan dramáticos, que Dr. Modia y yo estamos decididas a hacer todo lo posible para ayudar a los cientos de niños abandonados en nuestro país para que formen parte de una familia. Empezamos primero con el orfanato*

del Ministerio de Asuntos Sociales y ahora con un orfanato local privado. Hoy en día, somos el único centro autorizado para apoyar el proceso de lactancia adoptiva y para verificar que las madres adoptivas realmente proporcionen la cantidad necesaria de leche materna a sus bebés.

## RECURSOS EN LACTANCIA MATERNA

### 28. Centro de Documentación del Código Internacional (ICDC) - Actualización Legal

**P**uede descargar el tema más reciente de la Actualización Legal del ICDC (Julio 2012) en [http://www.ibfan.org/art/LU-Jul\\_2012-ICDC.pdf](http://www.ibfan.org/art/LU-Jul_2012-ICDC.pdf)

Lo más relevante incluye:

- Asamblea Mundial de la Salud aborda el tema de conflicto de interés
- Madres llevadas a juicio en el Golfo
- Evenflo en constante cambio
- Los PPP de Nestlé (Productos Popular Posicionados): donde se equivocaron
- E.E.U.U: Estado sin empaques
  - Alcalde de Newark recibe dinero de Nestlé
- Filipinas: Departamento de Salud versus multinacionales
  - Datos reveladores

-----  
**Raja Abdul Razak**, Apoyo en Publicaciones, IBFAN-ICDC, Penang.  
 Correo electrónico: [ibfanpg@gmail.com](mailto:ibfanpg@gmail.com)

### 29. El Paso 10 y Más Allá: Apoyo en Lactancia Materna para la Madre

El Paso 10 y más allá: Apoyo en Lactancia Materna para la Madre analiza como los distintos programas apoyan el paso 10 y los Diez pasos para una Lactancia Materna Exitosa. Virginia Thorley y Melissa Clark Vickers, Editoras, han reunido personas claves de todo el mundo para que compartan lo que han estado haciendo para apoyar a las madres lactantes. Desde reuniones con bebés, la Liga de La Leche y consejeros de pares masculinos, ellas hablan sobre el rol que tiene el apoyo a la madre al ayudar las otras madres a lograr sus metas de lactancia. En el capítulo 17, Virginia Thorley habla sobre las razones por las cuales los programas buenos fallan y la necesidad constante de fondos.

Finalmente, el apoyo a la madre no es solo brindar apoyo grupal madre a madre en lactancia sino que también involucra al dependiente de la tienda que motiva a la madre a amamantar a su bebé en la tienda si lo desea, a la persona que pasa al lado sonriéndole y felicitando a esa madre, al jefe que le permite tomar recesos para amamantar y al legislador quien ayuda a aprobar leyes para prevenir la discriminación contra madres lactantes y a mejorar las condiciones amigable con la madre y su bebé. Nos involucra a todos y todas. Tenemos que trabajar para apoyar a la madre lactante y hacer de la lactancia la forma natural y normal de alimentar bebés.

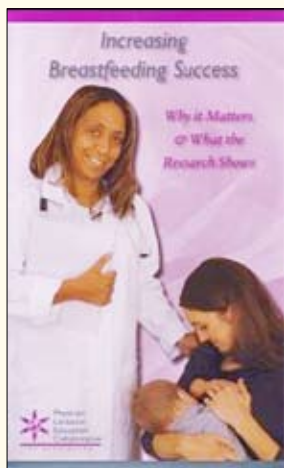
Este libro es para uso de hospitales, organizaciones no gubernamentales que apoyan a la madre, Departamentos de Salud a nivel estatal o nacional, trabajadores de la ONU, y cualquier persona interesada en mejorar el apoyo a la lactancia en la comunidad. Cuando todos/as trabajen en equipo, la salud materna e infantil será beneficiada.

Este libro da ideas sobre métodos de apoyo ya probados que se pueden aplicar en su comunidad para mejorar el apoyo que se da a madres lactantes y ayudarle a usted a superar las fallas de su programa.

[http://www.ibreastfeeding.com/catalog/p306/The-10th-Step-and-Beyond:-Mother-Support-for-Breastfeeding/product\\_info.html?osCsid=hn5h25o7ke13j15eej4to169n5](http://www.ibreastfeeding.com/catalog/p306/The-10th-Step-and-Beyond:-Mother-Support-for-Breastfeeding/product_info.html?osCsid=hn5h25o7ke13j15eej4to169n5)







### 30. Incrementado el Éxito de la Lactancia Materna

Aumentando el éxito de la Lactancia fue creado por un grupo de profesionales expertos/as.

Este producto sin igual ofrece 10 presentaciones PowerPoint de temas específicos de lactancia; incluye 10 presentaciones, folletos, bibliografías, citas, objetivos de aprendizaje, guías de discusión y carteles y formularios para evaluar la sesión.

Perfecto para Hospitales, Clínicas Materno Infantiles, Escuelas de Medicina y Enfermería, Departamento de Salud, Consultorios Médicos... y cualquier organización que promueva y proteja la Lactancia!

<http://platypusmedia.com/increasing-breastfeeding-success>

### 31. Más Allá de la Salud, Más allá de las Opciones, Limitaciones y Realidades de la Lactancia Materna

Más allá de la salud, más allá de las opciones es una colección de ensayos escritos por treinta y siete colaboradores que estudiaron el rol de la teoría feminista en la promoción de la lactancia materna por parte de las autoridades de salud pública. Estos ensayos exponen temas como: la lactancia en relación con el cuidado de la salud, trabajo y familia, personificación (específicamente lactancia en público), factores económicos y étnicos, culpa, violencia y comercialización. Al evaluar las experiencias de las madres, las editoras trataron de replantear la discusión para informar mejor sobre los enfoques de salud pública y la acción política.

Las editoras son Paige Hall Smith, Bernice L. Hausman y Miriam Labbok. Paige es profesora adjunta de educación en salud pública y directora del Centro para la salud y el bienestar de la mujer de la Universidad de Carolina del Norte en Greensboro.

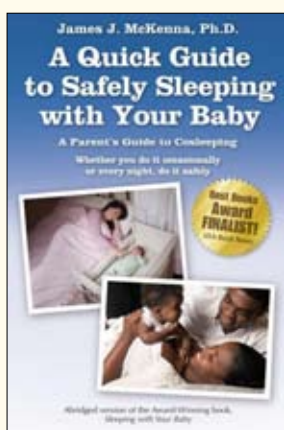


Bernice es profesora de Inglés en Virginia Tech y autora de Leche Materna: Las controversias de la Lactancia Materna en la Cultura Estadounidense: Lactancia Materna en la era del VIH/SIDA.

Miriam es profesora y directora del Instituto Mundial de Lactancia Materna de Carolina del Norte en el departamento de Salud Materno Infantil de la Escuela de Salud Pública Mundial Gillings, Universidad de Carolina del Norte en Chapel Hill.

[http://rutgerspress.rutgers.edu/acatalog/beyond\\_health\\_beyond\\_choice.html](http://rutgerspress.rutgers.edu/acatalog/beyond_health_beyond_choice.html)

### 32. Una Guía Rápida para Dormir con su Bebé de Forma Segura



Durante años, dormir con el bebé ha sido la regla en casi todas las culturas. En esta versión resumida de nuestro galardonado libro, Dormir con tu Bebé, una autoridad de renombre mundial nos brinda la más reciente información de los beneficios científicos del colecho. Este folleto instruye a los padres y madres sobre cómo crear ambientes seguros a la hora de dormir.

Cuenta con extensos recursos y secciones con ideas de cómo minimizar los peligros y riesgos, además explica cómo y cuándo dormir al bebé. Una guía rápida para dormir sin peligro con su bebé contiene todas las claves para Dormir con tu Bebé en un formato accesible y atractivo.

James J. McKenna, PhD es el Presidente de Edmund P. Joyce CSC de Antropología y dirige el Laboratorio de Conductas de Sueño de la Madre y el Bebé de la Universidad de Notre Dame. Un líder en temas de lactancia en relación con el SMS y seguridad al compartir el lecho, muy conocido conferencista sobre paternidad y política alrededor del mundo.

También disponible en Español – Una guía rápida para dormir sin peligro con su bebé

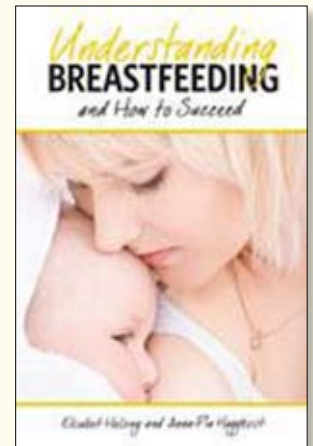
<http://www.platypusmedia.com/node/149>

### 33. Entendiendo la Lactancia Materna

Entendiendo la Lactancia es fácil de leer y cuenta con una introducción muy motivadora al tema.

Encontrará soluciones a problemas varios así como temas referentes a pezones adoloridas por alimentar a bebés prematuros. También ofrece una retrospectiva fascinante sobre la variedad de historias irregulares sobre la lactancia desde la antigüedad hasta el presente. ¿Por qué en el pasado las mujeres saludables confiaban sus bebés al cuidado de una nodriza? ¿Y cuándo y por qué la ciencia y el sentido común triunfan al final?

Las autoras son dos reconocidas activistas en Lactancia escandinavos, Dr. Elisabet Helsing y Anna-Pia Häggkvist, IBCLC y enfermera. Dr. Helsing es la responsable de que Noruega sea el país materno-infantil más amigable en el mundo. Escrito en noruego originalmente, este libro ha sido actualizado y traducido en Inglés.



[http://www.ibreastfeeding.com/catalog/p290/Understanding-Breastfeeding-and-How-to-Succeed/product\\_info.html](http://www.ibreastfeeding.com/catalog/p290/Understanding-Breastfeeding-and-How-to-Succeed/product_info.html)

### 34. Conferencias Gratuitas sobre Salud Mediante el Aprendizaje en Línea

Aprendizaje en línea en Salud (<http://www.health-e-learning.com/resources/free-lectures>) ofrece charlas gratis las cuales puede escuchar cuando guste.

Charlas gratis (en Inglés) sobre:

- Brian Palmer – La Anatomía de la Lactancia – 67 mins
- Bev Pownall – ¿Amigable con el bebé o Misión Imposible? – 36 mins
- George Kent – Regulando la Fórmula Infantil – 69 mins
- Kathy Houng – Empoderando a jóvenes defensores de la Lactancia – 32 mins
- Linda Smith – Impacto de arropar lactantes – 33 min
- Panel de Discusión – Retos de la CL – 35 mins
- Bridget Ingle – Temas clínicos comunes en Lactancia – 42 mins
- Sue Cox – Anatomía y Fisiología del pecho y la Lactación – 50 mins
- Karolyn Vaughan – Requisitos para la prueba IBLCE – 66 mins
- Elise Chapin – Preparando el camino para el Apoyo a la Lactancia – 30 mins
- Lida Lhotska – ¿Lo que suceda resultará en salud para todos/as? – 62 mins
- James Akre – ¿Cuál es el problema de la Lactancia? – 55 mins
- Karleen Gribble – Alimentación Infantil en Situaciones de Emergencias – 68 mins

### 35. Revista Clínica de Lactancia Materna

La Revista Clínica de Lactancia es la Revista Oficial de la Asociación Estadounidense de Consejería en Lactancia. 35. La Revista Clínica de Lactancia tiene acceso abierto. Vea: [www.clinicallactatin.org](http://www.clinicallactatin.org)

Volumen 3 Tema 3, el último tema está disponible y puede descargarse en:  
<http://media.clinicallactation.org/3-3/CL3-3.pdf>

Los artículos incluyen:

- El silencioso subterráneo ya no lo es más: Kathleen A. Kendall-Tackett, Ph.D., IBCLC, RLC, FAPA
- Lactancia luego de Perdida Perinatal, Neonatal o Infantil: Melissa Cole, IBCLC, RLC
- El Uso de la Marihuana y Lactancia: Carrie W. Miller, MSN, RN, CNE, IBCLC, RLC
- Ética biomédica y Compartir Leche Materna en pares: Karleen D. Gribble, BRurSc, Ph.D.
- Apoyo Social mejora la auto eficacia de la Lactancia en una muestra de mujeres afroamericanas: Deborah McCarter-Spaulding, Ph.D., RN, IBCLC, RLC, Rebecca Gore, Ph.D.

## NIÑOS Y NIÑAS Y LACTANCIA MATERNA

Por favor, compartan las historias y experiencias de lactancia materna de sus hijos e hijas. Puede ser sobre lo que dijeron o hicieron o sobre cómo promovieron la lactancia cuando mayorcitos; o puede ser sobre algo que usted vio o leyó.

### 36. ¡De la Boca de los/as Niños/as (Según los/as niños/as)!

**J**ack, de 3 años, estaba mirando a su madre amamantar a su pequeña hermanita... Después de un rato, preguntó: "Mami, ¿tiene dos?, ¿una para leche caliente y otra para leche fría?".

Mikey's Funnies es un sitio web generosamente auspiciado por el Grupo Agathon:  
<http://www.agathongroup.com/>

Mikey's Funnies can also be accessed through [www.facebook.com/mikeysfunnies](http://www.facebook.com/mikeysfunnies)

### 37. Instrucciones sobre Bebés:

**Alice Ziring, E.E.U.U.**

Estas son las "instrucciones sobre Bebés" dictadas por mi nieta de 4.5 años luego de 8 días de experimentar con su hermanito bebé: tanto las instrucciones como su numeración fueron parte del dictado... :-)

1. Mézale dulcemente
  2. Bésele
  3. Dele mucha atención
  4. Aliméntale
  5. Trata de que duerma
  6. ... y yo seré la hermana mayor
- "Oops... y me olvidé de una más... cántale".

-----

**Alice Ziring**, líder de LLL desde 1975, Bellevue PM Group en área de Seattle, con dos hijos adultos y tres nietos y nietas, Seattle, Washington, E.E.U.U.

### 38. Breastfeeding Mantra: Pushpa Panadam, Paraguay

Haciendo limpieza de primavera, me encontré una carta que escribí para mi madre, que nunca envié. Era sobre mi hija e hijo.

...*Jiva reza para su Kumar mama (tío Kumar), su papi, su titi (y dice, "Ohm titi" y sonrío).*

Le leí mi carta a mi hija de 19 años que riendo dijo, "pero mami, para Jiva a esa edad, esto era lo más importante". Jiva tenía 1 año y 10 meses y su titi (mis pechos), ¡eran el cielo!

## ABUELAS Y ABUELOS APOYAN LA LACTANCIA MATERNA

### 39. Soy Nieta e Hija de Leche, y la Historia se ha Repetido en Mi Propia Vida:

**Tere Heredia, Perú**

**S**oy nieta e hija de leche, y la historia se ha repetido en mi propia vida. Mi madre era la Asistente Social de una empresa azucarera en el valle de Nepena, Chimbote (Perú). Al acercarse el final del embarazo, ella viajó a Trujillo (3 horas de distancia), ciudad donde vivía su madre y donde había planificado tener el parto. Nací por parto vaginal, en el Hospital Lazarte de la ciudad de Trujillo. Sin embargo, antes



*Las 3 generaciones. La abuela que amamantó a la hija de su hija.*



de cumplir mis tres meses de nacida, mi madre tenía que volver al trabajo. Ahora ella me comenta y dice: “¿Por qué no te llevé conmigo?”

Sin embargo, me dejó al cuidado de mi abuelita (madre de 10 hijos). Ella narra:

*Cada vez que te cargaba buscabas mi pecho. Los primeros días compré leche evaporada “Gloria”, pero eras muy difícil para coger el biberón. Y por las noches, cuando dormías conmigo, te daba mi pecho a ver si así te contentabas y dormías.*

*Succionabas y succionabas. Durante el día también te daba mi pecho, pensé que así te entretenías y jugabas, pero nunca pensé que tu succión estimularía la bajada de leche en mi pecho.*

*Cuando me di cuenta, yo estaba produciendo leche. Tenía miedo de que mi leche no fuera buena para ti, pero preferías mi leche y no la del biberón, así que decidí amamantarte como lo había hecho con mis hijos. De vez en cuando no me salía mucho y te daba la otra leche en taza.*

*Yo te crié con mis normas y mis reglas. Te crié con mi corazón y mi leche. Eres mi hija, no sólo porque te crié, sino porque te amamanté.*

Soy madre de un hijo de 4 años, lo amamanté hasta los 3. Parte de ese tiempo viví en Bolivia, y mi vecina se convirtió en mi gran amiga. Ella tenía una hija con la misma edad que el mío y no pudo dar de lactar a su nena. Quería intentar con ella la relactación, pero sus tiempos y su trabajo no se lo permitían.

Aún recuerdo como ayer, ella vino llorando a mi casa y me dijo: “Tere, por favor, amamanta a mi hija. Porque es lo mejor para ella. Yo sé que puedes hacerlo.” Y así fue. Amamanté a esa linda niña, a la vez que al mío, hasta que tuve que regresar al Perú otra vez...

La historia se volvió a repetir. Soy hija de leche y madre de leche de una nena que no es mía.

-----  
Teresa Heredia tp\_heredia@yahoo.com. El artículo en Ingles está disponible en <http://www.asociacionsina.org/2012/01/21/soy-nieta-e-hija-de-leche/>

Si usted es la Abuela, el Abuelo o una persona mayor, por favor cuenta tus historias acerca de cómo brindaron apoyo a las madres y bebés.

## LACTANCIA MATERNA, VIH Y SIDA

### 40. Alimentos Pre-Masticados para Bebés Africanos/as Ablactados/as: un posible vehículo para la transmisión del VIH

Elke R. Maritz, MD, Martin Kidd, PhD, Mark F. Cotton, MD, PhD

**ANTECEDENTES:** A pesar de que la comida masticada previamente para niños/as ablactados/as podría tener beneficios nutricionales, se asocia también a la transmisión de patógenos. Investigamos las prácticas de masticación previa en Cape Town en Sudáfrica, en cuidadores de menores de dos años con bajo nivel socio económico

**MÉTODOS:** Se adaptó un cuestionario para las condiciones de sudafricanos/as. Se aplicó a un número aceptable de cuidadores de infantes en clínicas materno-infantiles públicas de consulta externa pediátrica y HIV, y en visitas a hogares.

**RESULTADOS:** Entrevistamos a 154 cuidadores, 92% madres biológicas (edad promedio 29). De éstas, un 70% eran negras, 29% de color. Fueron 106 (69%) cuidadores que practicaban masticación previa.

El promedio de edad de los/as niños/as que recibieron comida pre-masticada era de 6 (rango: 4–6) meses. Cuarenta y seis (43%) eran infantes en dentición y 44 (42%) tuvieron lesiones muco-orales mientras recibieron comida masticada. Cincuenta y cinco (52%) cuidadores tuvieron encías sangrantes y postemas,

y 41 (39%) informaron de sangre en la comida. Cuidadores que masticaron tuvieron un nivel educativo significativamente más bajo que aquellos que no se involucraron en la práctica. Estas prácticas fueron por razones culturales (40%), hábitos (20%), y por consejo materno (75%). Las razones fueron para probar (68%), motivar a comer (61%), valorar la temperatura de la comida (85%), homogenizar el alimento (60%).

**CONCLUSIONES:** Consejeros y cuidadores deben estar conscientes de los efectos adversos de esta práctica. La educación debe incluir el evitarla y la búsqueda de consejo en salud para condiciones orales en cuidadores. Los estudios son necesarios para definir mejor alcance y sus riesgos, incluyendo el posible papel de la transmisión de VIH-1 en alza.

Afiliaciones de los/as autores/as

1. Universidad aStellenbosch y Unidad de Investigación Clínica sobre enfermedades infecciosas en niños, Departamento de Pediatría y Salud Infantil, Hospital de Niños Tygerberg, Cape Town, Sudáfrica; y
2. b Consejería del Centro de Estadísticas, Universidad Stellenbosch, Cape Town, Sudafrica.

#### **41. Compartir la Leche y Alimentación con Fórmula: ¿Riesgos de la alimentación infantil desde una perspectiva comparativa?: Karleen D. Gribble<sup>1</sup>, and Bernice L. Hausman<sup>2</sup>**

La aparición de los foros en Internet para facilitar el compartir la leche humana entre pares ha tenido resultados negativos ya que las autoridades de salud han declarado que el compartir la leche humana es peligroso. Existen riesgos asociados a todas las formas de alimentación infantil, incluida la lactancia materna y el uso de fórmulas infantiles industrializadas. Sin embargo, las autoridades en salud no advierten sobre el uso de la fórmula o lactancia materna sino que ofrecen guía para manejar el riesgo. La desaprobación cultural sobre el compartir leche materna e investigaciones sin evidencia apoyan estas advertencias oficiales. Las agencias reguladoras deben llevar a cabo investigación y distinguir información sobre cómo disminuir los riesgos de compartir la leche humana, en vez de prohibir la práctica por completo.

<http://www.ncbi.nlm.nih.gov/pmc/articles/PMC3395287/>

Australia Med J. 2012; 5(5): 275–283.

Publicado en línea el 31 de Mayo del 2012. doi: 10.4066/AMJ.2012.1222

Derechos de Autor © Revista Medica Australiana

1. Escuela de Enfermeras y Parteras, Universidad de Western Sydney
2. Departamento de Inglés, Virginia Tech; Departamento de Inter profesionalismo, Virginal Tech Escuela de Medicina de Carilion

Autor Correspondiente: Karleen Gribble de la Escuela de Enfermeras y Parteras, Universidad de Western Sydney, Locked Bag 1797, Penrith. NSW. 2751. Australia

Correo electrónico : karleeng@uws.edu.au

### **SITIOS WEB Y ANUNCIOS**

#### **42. Revise estos Sitios Web**

##### **e-WABALink**

Tema 1/2012 Enero – Abril 2012

[http://www.waba.org.my/resources/wabalink/pdf/ewaba\\_link\\_1204.pdf](http://www.waba.org.my/resources/wabalink/pdf/ewaba_link_1204.pdf)

Tema 2/2012 Mayo – Agosto 2012

[http://www.waba.org.my/resources/wabalink/pdf/ewaba\\_link\\_1209.pdf](http://www.waba.org.my/resources/wabalink/pdf/ewaba_link_1209.pdf)

##### **Compartir Leche Materna: ¿Qué es lo mejor para usted? James Akre**

<http://babygooroo.com/2012/06/sharing-breast-milk-what%E2%80%99s-right-for-you/>

**Los Hospitales de la Cuidad de Massachusetts Eliminan el Mercadeo de Fórmulas** convirtiéndose en el Segundo estado “libre de empaques” en el país. Boston, E.E.U.U. – Como en el 1ero de Julio, 2012, todos los 49 servicios de maternidad de Massachusetts han eliminado voluntariamente los empaques de la industria, que tradicionalmente se les dan a las madres al salir del hospital. Massachusetts obtuvo el título luego de que

siete hospitales en Rhode Island lo hicieran en el 2011. Este logro se celebró el 18 de Julio a las 10 :30 a.m. en el Salón de la Enfermera en la Casa del Estado; se contó con la presencia del Dr. Lauren Smith, director médico del Departamento de Salud Pública de Massachusetts.

<http://massbreastfeeding.org/index.php/2012/massachusetts-hospitals-eliminate-formula-marketing-becoming-the-nations-second-bag-free-state/>

#### **Movimiento para el Fomento de la Nutrición (SUN)**

¿Pueden las intervenciones del movimiento Sun tener rapidez y algún impacto? Alive & Thrive y una coalición de socios/as en Bangladesh demostraron que puede ser posible.

<http://www.youtube.com/watch?v=YnU2t5Fcs4I>

#### **Carlos González: el doctor que quiere que las madres y padres rompan reglas- Diez años después del lanzamiento de sus exitosos libros sobre la niñez y la alimentación,**

Dr. Carlos González habla de temas de maternidad y paternidad más amplios.

<http://www.guardian.co.uk/lifeandstyle/2012/may/28/carlos-gonzalez-doctor-parents-break-rules>

**Declaración de WABA del Día Internacional de la Juventud** por Jenan S Johnson, representante de la Juventud de WABA, sobre cómo asociarse con la juventud para construir un mejor futuro.

<http://www.waba.org.my/pdf/st-iyd2012.pdf>

#### **Tabla de Crecimiento de Mi Bebé –Compare fácilmente el crecimiento de sus bebés con los estándares de la Organización Mundial de la Salud.**

<http://www.appseez.com/mybabycharts/>

**¿Ya es hora de que las aerolíneas tomen una posición respecto a la lactancia materna?** 25 de Agosto, 2012  
<http://www.guardianadvocate.com/promote-the-need-for-child-care-and-places-for-breastfeeding-for-employees-in-their-workplaces>

[http://womensenews.org/story/books/120902/african-american-womens-legacy-political-power?utm\\_source=email&utm\\_medium=email&utm\\_campaign=email](http://womensenews.org/story/books/120902/african-american-womens-legacy-political-power?utm_source=email&utm_medium=email&utm_campaign=email)

#### **Lactancia Hoy en día**

Tema 12, Mayo 2012 <http://viewer.zmags.com/publication/95fdfcea#/95fdfcea/1>

Tema 13, Junio 2012 <http://viewer.zmags.com/publication/d5ee8f6f#/d5ee8f6f/1>

Tema 14, Agosto 2012 <http://viewer.zmags.com/publication/5f3b8aed#/5f3b8aed/1>

#### **Defensores de la Lactancia promueven la necesidad de la guardería y la lactancia**

[http://womensenews.org/story/books/120902/african-american-womens-legacy-political-power?utm\\_source=email&utm\\_medium=email&utm\\_campaign=email](http://womensenews.org/story/books/120902/african-american-womens-legacy-political-power?utm_source=email&utm_medium=email&utm_campaign=email)

### **43. Anuncios: Eventos Pasados y Futuros**

**1 de Mayo – 15 de Junio 2012:** GOLD 2012 – Discusiones Mundiales en línea sobre Lactancia

<http://www.goldconf.com/>

Christina Smillie, MD FAAP IBCLC FABM, GOLD conferencista clave el 24 de abril – *¡Hagámoslo simple: Lo que la madre y niñez ya saben, lo que piensan y lo que es importante!*

**25 de Junio – 4 de Julio 2012:** Un curso de capacitación de 10 días *‘Luchando por la Salud’*, organizado dentro del marco de la Asamblea de la Salud de los Pueblos (PHM), Universidad Internacional de la Salud de las Personas (IPHU) acogerá cerca de 50 jóvenes activistas en Salud alrededor del mundo con una mayoría de África Subsahariana. <http://www.phmovement.org/es/node/6335>

El curso principal se realiza seguido de una preparación en línea obligatoria desde el 12 de abril al 20 de Mayo. A quienes aplican se les alienta a registrarse para participar de la Tercera Asamblea de la Salud de los Pueblos (PHA3), en Cape Town, Sudáfrica (6-11 Julio 2012).

**5 y 6 Julio 2012:** Una Asamblea Nacional Sudafricana de Salud se enfocara en temas nacionales y en particular en seguro nacional de salud propuesto por Sudafrica. Se invitará a participantes internacionales.

**6 al 11 July 2012:** Tercera Asamblea de la Salud de los Pueblos (PHA3), Universidad de Western Cape, Cape Town, Sudáfrica. Vea <http://www.phmovement.org/en/pha3>  
 También disponible en Francés y Español.



- 25 al 29 de Julio 2012:** 2012 ILCA (Asociación Internacional de Consultores en Lactancia) Conferencia y Reunión Anual para una Llamado a la Acción: *Nuevas Perspectivas de la Lactancia Humana*, JW Marriott Orlando Grande Lakes Orlando, Florida, E.E.U.U.  
<http://ilca.omnicms.com/ilca/2012ILCA/collection.cgi>  
<http://www.ilca.org/i4a/pages/index.cfm?pageID=3972>
- 1 al 7 de Agosto 2012: 20ava Semana Mundial de Lactancia** – Comprendiendo el Pasado – Planificando el Futuro – Celebrando 10 años de la Estrategia Mundial para Alimentación del Lactante y del Niño Pequeño – WHO/UNICEF.
- 3 al 4 Agosto 2012:** ¡La gran tetada de este 2012! ¡Este año, la Gran Tetada es mundial!, el 3 y 4 de Agosto a las 10:30 a.m. [www.biglatchon.org](http://www.biglatchon.org)
- 19 de 23 Agosto 2012** Reunión Nacional de Lactancia (Encuentro Nacional de Aleitamento Materno) en Fortaleza, Brasil, organizada por IBFAN Brasil.
- 24 y 25 Agosto 2012:** 1<sup>er</sup> Seminario Internacional de Lactancia, Asunción, Paraguay.
- 6 al 8 Setiembre 2012:** 12<sup>vo</sup> Congreso de Pediatría Social y 7<sup>mo</sup> Congreso Argentino de Lactancia Materna.
- 12 de Setiembre 2012:** Celebraciones Mundiales de Lactancia y el proyecto Hagamos de Penang una ciudad amigable con la lactancia (MPBF). La Celebración, de 10.30 am a 10.00pm, en el Queensbay Mall. Los eventos incluyen la reunión anual de MMPS – Un minuto simultáneo de Lactancia.
- 13 al 16 Setiembre 2012:** 2<sup>do</sup> Programa Chino de Consultoría de Pares de la LLLI en Beijing. Para información al respecto contacte a Ivy Makelin, [babameemee@gmail.com](mailto:babameemee@gmail.com). Líder de la LLL en Beijing.
- 2 al 4 Noviembre 2012:** Congreso Internacional de Lactancia Materna - La Ciencia Detrás del Arte de Amamantar, y el X Taller Latinoamericano de La Leche League International Hotel Dann Carlton, Medellín, Colombia. Celebración de 35 años de actividades de la LLL en Colombia y la Semana Mundial de la Lactancia Materna. INFORMACIÓN CONGRESO DE LACTANCIA MATERNA: Más información comunicarse con Ana Milena Puerta, [contactica@une.net.co](mailto:contactica@une.net.co); [ana.puerta@contacticacomunicaciones.com](mailto:ana.puerta@contacticacomunicaciones.com) or [contacto@lllcolombia.org](mailto:contacto@lllcolombia.org) or <http://www.facebook.com/CongresoInternacionalDeLactanciaMaterna>
- 16 de Noviembre 2012:** Un seminario Bilingüe (Mandarín – Chino e Inglés) para profesionales de la Salud- Promoviendo nacimientos favorables y apoyando la Lactancia Exitosa, organizada por La Liga de La Leche Beijing, China y Hospital Familiar Unido de Beijing (BUFH). Se lleva a cabo en el BUFH. Conferencista principal – Linda J. Smith, consultora en lactancia, educadora en partos, autora y consultora reconocida en lactancia y temas de nacimiento. Para más información, vea [http://www.muruhui.org/ztb\\_g\\_detail.asp?id=531](http://www.muruhui.org/ztb_g_detail.asp?id=531) or email: [LaLecheBeijing@gmail.com](mailto:LaLecheBeijing@gmail.com)
- 28 de Noviembre al 1er de Diciembre de 2012:** *La Iniciativa Mundial de Lactancia Materna* –Trabando juntos para aumentar las tasas, Madrid, España.  
<http://2012.excellence-in-paediatrics.org/content/initiative/global-breastfeeding-initiative-%E2%80%93-working-together-increase-rates>
- 6 al 9 Diciembre 2012:** *Los/as bebés necesitan soluciones maternas – no industriales:* Protejamos a cada madre lactante. Conferencia Mundial de Lactancia, New Delhi, India  
 Para más información vea: [www.worldbreastfeedingconference.org](http://www.worldbreastfeedingconference.org)
- 3 al 5 Mayo 2013:** 1<sup>ra</sup> Conferencia Nacional de la Asociación Estadounidense de Consultores/as en Lactancia (USLCA), Entrada a la Excelencia, St. Louis, Missouri, E.E.U.U. Para más información, envíe un correo a email [info@uslca.org](mailto:info@uslca.org)
- 28 al 30 Mayo 2013:** La 3<sup>ra</sup> Conferencia Mundial, Parto Femenino 2013, se llevará a cabo en Kuala Lumpur, Malasia. Por favor, visite el sitio web para las actualizaciones regulares y anuncio, y firme el boletín para recibir actualizaciones.  
<http://www.womendeliver.org/conferences/>

#### 44. Nuestros lectores comparten

Me di cuenta de que publicaron el boletín en portugués. Aquí en Queenstown (Nueva Zelanda) tenemos una población relativamente grande de Brasilia y quisiera contar con recursos adecuados en portugués sobre lactancia para prestarlos a las familias. ¿Podrán enviarme un correo a alguna persona que puede sugerirme material y dónde puedo obtenerlo?

Muchas gracias y saludos

*Catkin Bartlett, Administradora Apoyo de pares en Lactancia de Wakatipu y Central Otago*

Leí sobre el boletín y pienso que sería interesante que las personas que trabajan conmigo lean... pero en Español. ¿Dónde puedo encontrarlo? Trabajo en un hospital en la sala de psicología ayudando a madres adolescentes. En el grupo, soy la única madre, el resto de mis compañeras de trabajo son jóvenes de alrededor 30, sin niños/as...

*Cristina Trevisan, Argentina*

Queridos Amigos Agentes de Cambio,  
Les adjunto uno de los mejores boletines que existen para apoyo a la madre en el mundo. Es excelente para embarazadas, y nuevas mamás y madres lactantes. Se pueden suscribir gratuitamente y envíalo a otras mujeres para apoyar la relación madre-hijo/a.

Puede incorporar conceptos de estos temas importantes en lactancia y Alimentación del Infante y del Niño Pequeño en sus vidas, así como en programas comunales orientados a las mujeres. Juntos podemos llevar estos conceptos a la acción.

*Hidayatullah Neakakhtar, Centro de Recursos para Alternativas de Desarrollo, Pakistán*

#### INFORMACIÓN DEL BOLETÍN

#### 45. Información sobre la Remisión de Artículos y sobre el Próximo

**D**amos la bienvenida a artículos de interés para este boletín que pueden versar sobre las acciones que se han desarrollado, trabajos específicos, investigaciones y proyectos desarrollados desde las diferentes perspectivas, en diversas partes del mundo, y que han ofrecido apoyo a las mujeres en su rol de madres que amamantan. Tenemos mucho interés, en artículos que apoyen la IGAM/Iniciativa Global de Apoyo a la Madre de WABA, y la lactancia materna, y que se refieran al apoyo de los padres, los niños/as/as y niñas, abuelos y abuelas.

Los criterios para los artículos contribuyentes son los siguientes:

Hasta, pero no superando, 250 palabras

Nombre, Título, Dirección, Telefax, Correo electrónico del autor/a

Organización que representa

Breve biografía (5 a 10 líneas)

Sitios Web (si están disponibles)

En caso de que sean relevantes para la comprensión de los temas, favor incluir: Nombres detallado de los lugares o personas que sean mencionados y las fechas exactas

Ser remitidas hasta la fecha especificada en cada número.

En caso de existir una amplia información sobre el tema del artículo, favor: Escriba un resumen de 250 palabras o menos, incluya el sitio Web/enlace para acceder al reporte completo.

## 46. Información sobre Cómo Suscribirse/Cancelar la Suscripción

Gracias por compartir este boletín con sus amigos/as y sus colegas. Si quieren recibir este boletín, favor dígalos que escriban a: [gims\\_gifs@yahoo.com](mailto:gims_gifs@yahoo.com) especificando el idioma (Inglés, Español, Francés, Portugués o Árabe) en el cual les gustaría recibir el boletín

Para mayor información, favor escriba a: Pushpa Panadam [pushpapanadam@yahoo.com](mailto:pushpapanadam@yahoo.com) and Rebecca Magalhães [beckyann1939@yahoo.com](mailto:beckyann1939@yahoo.com)

### Apoye a la lactancia materna – Apoye al boletín electrónico del GTAM: Coordinadores y editoras del GTAM

Gracias por compartir este boletín con sus amigos/as y sus colegas. Si quieren recibir este boletín, favor dígalos que escriban a: [gims\\_gifs@yahoo.com](mailto:gims_gifs@yahoo.com), especificando el idioma (Inglés, Español, Francés, Portugués o Árabe) en el cual les gustaría recibir el boletín.

Para mayor información, favor escriba a: Pushpa Panadam [pushpapanadam@yahoo.com](mailto:pushpapanadam@yahoo.com) Rebecca Magalhães [beckyann1939@yahoo.com](mailto:beckyann1939@yahoo.com).

Apoye a la lactancia materna -Apoye al boletín electrónico del GTAM: Coordinadores y editoras del GTAM

El primer número del boletín del GTAM fue enviado durante el último trimestre del año 2003 y actualmente el boletín está empezando su noveno año completo consecutivo.

Los primeros 8 números del boletín fueron distribuidos en 3 idiomas: inglés, español y francés. La primera versión en portugués del boletín apareció en el Volumen 3, número 4, en el año 2005. El primer boletín en árabe y chino salió en el Vol 9 No 1 del 2011.

El boletín es un medio de comunicación que llega a madres lactantes, padres, organizaciones y amistades que comparten historias e información. El boletín ayuda a quienes trabajan en lactancia materna, a sentir el apoyo y el aprecio por la tarea que realizan y a mejorar en el trabajo de apoyo a la lactancia materna, de las madres, padres, familias y comunidades.

Sin embargo, nuestro boletín también necesita de apoyo. UD puede apoyarnos difundiendo información sobre el boletín y brindándonos los siguientes datos:

1. Número de personas que reciben el boletín directamente desde la dirección de correo de las editoras.
2. Número de personas que descargan el boletín directamente desde el sitio en la red.
3. Número de personas a quienes usted envía el boletín.
4. Número de personas que leen copias impresas del boletín en sus organizaciones, debido a la falta de acceso a Internet.

*Las opiniones e informaciones expresadas en los artículos de este número no necesariamente reflejan los puntos de vista y las directrices de las acciones del WABA, del Grupo de Trabajo de Apoyo a la Madre y de las editoras de este boletín. Para mayor información o discusión sobre un tópico, favor escriba directamente a los autores/as de los artículos.*



La Alianza Mundial pro Lactancia Materna (WABA) es una coalición mundial de personas, organizaciones y redes dedicada a la protección, promoción y apoyo a la lactancia materna en todo el mundo, fundamentada en la Declaración de Innocenti, los Diez Pasos para Nutrir el Futuro y la Estrategia Mundial de OMS/UNICEF para la Alimentación del/a Lactante y del/a Niño/a Pequeño/a. Sus principales asociadas son la Red Internacional pro Alimentación Infantil (IBFAN), La Liga de La Leche Internacional (LLLI), Internacional Lactation Consultant Association (ILCA), Wellstart International y Academy of Breastfeeding Medicine (ABM). WABA tiene status consultivo con UNICEF, y como ONG tiene status consultivo especial con el Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas (ECOSOC).

WABA, PO Box 1200, 10850 Penang, Malasia TEL: 604-658 4816 • Fax: 604-657 2655

Favor note los cambios en las siguientes direcciones de correo:

- 1) Asuntos generales: waba@waba.org.my
  - 2) Información y dudas: info@waba.org.my
  - 3) Semana Mundial de Lactancia materna: wbw@waba.org.my
- Sitio en la red: [www.waba.org.my](http://www.waba.org.my)

**El GTAM es uno de los siete grupos de trabajos que apoya el trabajo de la Alianza Mundial pro Lactancia Materna – WABA**

### *La lactancia materna crea toda una vida de amor*

“ No hay duda – la lactancia establece un vínculo, sensación de intimidad y cercanía que dura toda la vida. La sabiduría que literalmente has transmitido tú misma a tu hijo/a – que solo te necesita a ti para satisfacer todas sus necesidades, ayudarle a crecer y nutrir su ser – es un regalo invaluable. Para cada bebé, la lactancia materna es vital y sangre de vida; no podía sobrevivir sin ti. Para cada niño/a, la lactancia materna es su ancla – su mundo está en expansión y sin embargo, aún no está listo para independizarse. Para niños/as de más edad, la lactancia materna es comodidad – Mamá todavía puede tenerles en sus brazos y alejar al mundo con leche nutritiva y dulce. El vínculo de la lactancia materna es para siempre. La familia es especial, pero la madre es sagrada.

– <http://www.thebreastintentions.com/index.html>

